

## Jém toto jém ijayñewiip jém Xiwan iga tanquejáypa ti miñpa

### *Jém Jesucristo icjodóna jém Xiwan ti miñpa*

<sup>1</sup> Yimpic icwiñquej Dios jém Jesucristo iga je inquejáyiñ jém icuyoxayajpaap ti miñpa da jáyñe. Jesucristo icutsat tum jém sinyucmipic pixiñ iga icjodónaiñ jém Xiwan jém icuyoxapaap jém Jesucristo.

<sup>2</sup> Ich aXiwan, annuumanmatpa jém Dios inmati y jém anímayñewiip Jesucristo con itumpiy jém ánixwiip.

<sup>3</sup> Tsam maymay jém imaypaap y jém imatonyajpaap yíp anmati titam miñpa. Maymáayajpatim jém icupicyajpaap juuts jayñeta porque da jáyñe núcpa jém ínanpigam jama.

### *Jém Xiwan ijáyáy jém siete grupo*

<sup>4</sup> Ich aXiwan, siip manjáyáypa mimichtam jém mintuumatampaap jém siete grupo jém miittanwiip jém naxyucmi de Asia. Miwiwadaytamiñ Dios, michiitamiñ jém paz ínanamanjom iga odoy ti inçintamiñ. Da nunca cuyajpa jém tanjatun Dios, it dende wiñigam, ittim siip, it para siempre. Miwiwadaytampatim jém siete espíritu jém ityajwiip jém Dios itrono iwiñjom.

<sup>5</sup> Miwiwadaytampatim jém tánomi Jesucristo jém wibic testigo jém dapic migóypa. Je jém wiñtipic acpisneta de jut it jém caaneyajwiip. Más mijpic anjagooyi, injacpa itumpiy jém reyyaj de yíp

naxyucmi. Tsam tatoypa. Taccáyáypa jém tantánca porque itegáy jém iñipiñ.

<sup>6</sup> Jém Cristo taccámta juuts tanjagooyi, juuts tapanij iga tançuyoxatámiñ tanjatun Dios jém Cristo iDios y iJatun. Wi iga tançujíptámiñ porque je iniit itumpiy ipimi para siempre, da nunca cuyajpa. Amén.

<sup>7</sup> Ixtaami. Miñgacpa yíp naxyucmi jém tánomi Cristo jém ucsanjom. Itumpiy jém pxiñtam icuwiti yíp naxyucmi iixyajpa cuando miñpa. Iixyajpatim jém Israelpic pxiñtam jém ichenwip. Tsam wejyajpa itumpiy jém pxiñtam cuando iixyajpa jém Cristo. Jempigam iñascayajpa.

<sup>8</sup> Nimpa jém tánomi Cristo jém iniitwip itumpiy ipimi: “Ich jém awiñtipic y jém iñanpic juuts jém letras alfa y omega.” Ich aít dende wiñgam, aittim sip, aítpa para siempre.

### *Jém Xiwan iix Cristo juuts tum poñ*

<sup>9</sup> Mantiwitam, ich aXiwan, manacjodónap iga ich annascanetim jém yaachaji juuts mimichtam jém tánomi Cristo icuyucmi. Je tsam tayoxpátpa iga tanyaachíypa iganam tananjóctámpa jém jama iga nicpa tawagaíti juť injacpa jém tánomi Cristo. Apajta jém isla iñiyi Patmos porque ananmatpa jém Dios inmati y ananmatpa iga jém Jesucristo tawiwadáypa.

<sup>10</sup> Ich aít en el Espíritu cuando núc jém tánomi ijama. Jesic ammaton antuñiançim tum mijpic jiyi juuts tum trompeta injiyi.

<sup>11</sup> Nimpa jém jiyi:

—Ich jém awiñtipic y jém íñanpic juuts jém le-tras alfa y omega. Titam íñixpa siip jaycaami tum librojom. Cutsadaayi jém siete grupo jut antuumayajpa jém Dios ipixiñtam jém naxyucmi de Asia. Cutsadaayi jém ityajwiip jém attebet Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

<sup>12</sup> Jesic aámset antuuñiançim iga ánixiñ i ajíyáy. Cuando aámset, ánix siete jém nooquejcu y tuncuy de oro.

<sup>13</sup> Jut it jém siete nooquejcu y tuncuy de oro, jemum icucmi teñ tum pxiñ, íámooyi juuts jém Miññewiip Siñyucmi. Iccámne tum yagats yooti núcne hasta ipuyyucmi. Iccámnetim ipechoyucmi juuts tum wítipic cinturón de oro.

<sup>14</sup> Jém iwaj jém itwiip icobacyucmi tsam popo juuts lana. Pimi popo juuts nieve. Agui tsocpa jém iixcuy juuts tum jucti aguipic yótpa.

<sup>15</sup> Jém ipuy agui tsocpa juuts wibic bronce. Tsocpa juuts tíncuy pijneta juctjom. Tsam pimi jiyapa juuts tiñpa jém ni cuando comne.

<sup>16</sup> Imatspacne siete maṡsa inwiciimi. Jém ijipjom putpa tum espada agui tsupa icudoslado. Jém íámooyi pimi tsocpa juuts jém jama cuando agui pimi pijpa.

<sup>17</sup> Cuando ánix, acutiñ ipuyçim juuts acaane. Jesic atsic con inwici. Anímáy:

—Odoy çñi. Ich jém awiñtipic y jém íñanpic.

<sup>18</sup> Ich jém avivopic. Accaata, pero siip aít vivo para siempre. Ich anait jém llave para jém lugar jut pajyajtap jém caaneyajwiip.

19 Jaycaami titam íñixñe, titam íñixpa siip y jém miñpáppic ocmim.

20 Siip manañquejáypa jém jixi jém añécnewiip, ti nimtooba jém siete maṭsa jém ammatpacnewiip anañwiciimi y jém siete nooquejcu y tuncuy de oro. Jém siete maṭsa nimtooba jém siete añmaṭciwiñ jém inmatyajpáppic jém Dios inmaṭi para jém siete grupo de jém Dios ipixiñtam juṭ añtuumayajpa. Y jém nooquejcu y tuncuy de oro nimtooba jém siete maṭtic juṭ añtuumap jém Dios ipixiñtam.

## 2

### *Cutsadayṭa añmaṭi jém ityajwip jém atebet Efeso*

1 Jáyaayi jém pxiñ jém inmatpáppic jém Dios inmaṭi juṭ añtuumayajpa jém Dios ipixiñtam jém atebet Efeso. Nímaayi: “Yiimpic nimpa jém iniiṭwip jém siete maṭsa iciijom, jém siipáppic juṭ tunneta jém nooquejcu y:

2 Ich anjodon iga mimichtam tsam inwíwattámpa y mánixpicpa iga tsam pimi miyoxatámpa y iga iñyaachiytámpa jém miipic yaachaji. Anjodonṭim iga da inwinanigaytámpa jém malopic pxiñtam. Anjodonṭim iga incutitstámpa jém pxiñtam jém nímanṭaayapáppic iga Dios icutsatne. Tsam wiquejpa iga migoypaap.

3 Tsam iñyaachiytámpa cuando miyaachwattamṭap y cuando mimalwadaytamṭap ich añcuyucmi. Da iñchacneta iga antúñjyapa.

4 Pero anaít algo en contra de mimichtam. Porque dam jespíy antoypa juuts wiñti cuando moj añcupicta.

<sup>5</sup> Jeeyucmi jistaami jutsap antoyta wiñti cuando danam micutiñneta. Cucactaami jém iñjixi. Eybic wattaami juuts moj inwatta wiñti. Siiga da inçucactámpa jém iñjixi, ich da jáyñe anicpa jemíc, manaccáyáypa jém iññooquejcuy tuncuy y da más tsoopa jém wibíc jucti jut miitta.

<sup>6</sup> Pero tum wibíc cosa inwatta. Iñjóiixtámpa ti iwatyajpa jém icupicneyajwip jém nicolaítaspic inçuímayooyi. Ich anjóiixpatim jém ançuímayooyi.

<sup>7</sup> Siiga mitatsigiyta, maton̄taami ti n̄mpa jém Dios iAnama jut an̄tuum̄ayajpa jém Dios ipixiñtam. N̄mpa así: Siiga inçoiñwíypa jém enemigo, jesic manchiiba jém wibíc cuy itim iga inçút̄pa jém michiipáppic vida. It jém cuy jut tsam wicom jut it Dios.”

*Cutsadayta an̄matí jém ityajwip jém attebet Esmirna*

<sup>8</sup> Jáyaayit̄im jém p̄ixiñ jém in̄matpáppic jém Dios in̄matí jut an̄tuum̄ayajpa jém Dios ipixiñtam jém attebet Esmirna. Nímaayi: “Ȳimpic n̄mpa jém wiñtipic y jém í̄an̄pic, jém caanewip idic, pero siip vivojam:

<sup>9</sup> Ich anjodon̄ ti s̄ip inwatta. Anjodon̄ iga tsam miyaachwattamtap y tsam miyaachap, pero iniitta tun̄gac riqueza. Anjodon̄tim iga tsam mimalmaln̄imáypa jém p̄ixiñtam jém ij̄isyajpáppic iga nunta Israelpic p̄ixiñtam, pero da je. Jeeyaj jém Wocciwiñ im̄chi.

<sup>10</sup> Odoy c̄ñtaami iga tsam miyaachwattamtap. Jém Wocciwiñ micottámpa cárcel algunos de mimichtam iga micut̄itstamtap. Tsam p̄imi

miyaachwattamtap diez día. Pero yaachiytaami hasta micaaba, jesic ocmi manchiiba jém vida jém dapic cuyajpa juuts tum coñwiyooyi.

<sup>11</sup> Siiga mitatsigiyta, maton̄taami ti n̄impa jém Dios iAnama jut̄ an̄tuumayajpa jém Dios ip̄ixiñtam. N̄impa ȳimpic: Siiga in̄coñwíypa jém enemigo da wisciy micaaba. Ȳip n̄imtooba iga da miñicpa jut̄ chiiyajtap castigo para siempre.”

*Cutsadayta an̄mat̄i jém ityajw̄ip jém attebet Pérgamo*

<sup>12</sup> Jáyaayit̄im jém in̄matpáppic jém Dios in̄mat̄i jut̄ an̄tuumayajpa jém Dios ip̄ixiñtam jém attebet Pérgamo. N̄ímaayi: “Ȳimpic n̄impa jém iniitw̄ip jém espada jém aguipic tsupa icudoslado.

<sup>13</sup> N̄impa iga ich an̄jodon̄ ti in̄wattámpa. An̄jodon̄t̄im iga miitta jém lugar jut̄ in̄jacpa jém Wocciwiñ. Da in̄chactámpa iga an̄cupicpa ni da iniñécpa iga an̄cupicneta ni jém jama cuando accaatā jém in̄compañero Antipas. Jém p̄ixiñ tsam in̄uuman̄matpa ich an̄an̄mat̄i. Accaatā jut̄ miitta mimichtam jém attebet jut̄ it̄ jém Wocciwiñ.

<sup>14</sup> Pero anait algo en contra de mimichtam. In̄waganait̄ta jém attebet Pérgamo algunos jém malopic p̄ixiñtam jém dapic ichactooba jém Balaam in̄químayooyi. Wiñigam jém Balaam in̄quejáy jém Balac jutsap icmalwat jém Israelpic p̄ixiñtam. In̄quejáy iga w̄i iga ic̄isyajpa jém mayi jém accaanetaw̄ip jém watnas iwiñjom. In̄quejáyit̄im iga w̄iap imalwatyaj con jém malopic yomtam.

15 Inwaganaittatim algunos jém p̄ixiñtam jém ðapic ichactoōba jém nicolaítaspic inq̄uímayooyi. Ich anj̄óyixpatim jém anq̄uímayooyi.

16 Jeeyucmi mannímáypa: Tsactaami iga immalwattámpa. Siiga ða iñchactámpa iga immalwatpa jesic ða jáyñe anicpa jut̄ miitta. Nicpa añaji contra jém malopic p̄ixiñtam con jém espada jém anaitw̄ip anj̄ipjom.

17 Siiga mitatsiḡiyta, maton̄taami ti n̄impa jém Dios iAnama jut̄ an̄tuum̄ayajpa jém Dios ip̄ixiñtam. N̄impa ȳimpic: Siiga in̄coñw̄íypa jém enemigo, manchiiba jém wiñicpic wíc̄cuy, jém maná, jém nécn̄ew̄ip. Manchiiba tum̄ tsa aguīpic popo. Jaycámayñetā jém tsaayucmi tum̄ jom̄ipic n̄iyi. Da ī ij̄odon̄ ī iñ̄iyi jaycámayñetā jém tsaayucmi solamente ij̄odon̄ jém ip̄ictson̄páppic.”

*Cutsadaytā an̄mat̄i jém it̄yajw̄ip jém at̄tebet Tiatira*

18 Jáyaayit̄im jém p̄ixiñ jém in̄mat̄páppic jém Dios in̄mat̄i jut̄ an̄tuum̄ayajpa jém Dios ip̄ixiñtam jém at̄tebet Tiatira. Nímaayi: “N̄impa así jém Dios iManic jém aguīpic tsōcpa iixcuy juuts yótpa tum̄ jucti, jém aguīpic tsōcpa ipuy juuts jém wibic bronze:

19 Ich anj̄odon̄ it̄ump̄iy titam in̄wattámpa, iga tsam̄ mitóyoytámpa, iga tsam̄ in̄cupictámpa Dios, iga tsam̄ in̄cuyoxatámpa jém iñt̄iw̄itam, iga tsam̄ iñyaachiytámpa cuando miyaachwattamtā. Siip̄ más in̄w̄iwatpa que cuando moj̄ in̄cupicta.

20 Pero anait̄ algo en contra de mimichtam porque iñj̄ictámpa iga jém malopic yomo, Jezabel, in̄quejpa jém malopic in̄q̄uímayooyi. Níman̄taayap

iga inmatpa jém Dios inmati. Tsam imigóyáypa jém ampixiñtam jém acuyoxapáppic. Nimpa wı́ iga pejóypa y wı́ iga icı́spa jém mayı́ jém acaanetawı́p jém watnas iwiñjom.

<sup>21</sup> Anchi lugar jém yomo iga ichaguiñ jém malopic jı́xi, pero da icucactooba jém ijı́xi. Da ichactooba iga pejóypa.

<sup>22</sup> Siiga sı́p da ichacpa iga iwatpa mal, jesic anacmatspa tum mimnei tsam pı́mi jém yomo. Y jém malopic pixiñtam, jém pejoyyajpáppic con jém yomo, anyaachwatpa con tum castigo siiga da ichacpa iga itúnı́ypa jém migooyı́.

<sup>23</sup> Anaccaaba jém ipixiñtam jém icupicneyajwı́p jém migooyı́. Jesic itumpı́y jém Dios ipixiñtam ijodónayajpa iga ich anjodon ti iniit ianamanjom jém pixiñtam y ti iniit jém ijı́xianjom. Cada tumtum de mimichtam manyojpa juuts inwatneta.

<sup>24</sup> Pero los de más de mimichtam miı́ttanwı́p jém atebet Tiatira, da impictsonı́ta yı́p malopic anquı́mayooyı́ ni da incuyucata jém Wocciwiñ imigooyı́. Sı́p da manchiiba tungac anquı́mayooyı́.

<sup>25</sup> Solamente wattaamı́ seguido juuts manaquejayñe hasta amiña jut miı́tta.

<sup>26</sup> Siiga incoñwı́ypa jém enemigo y da inchacpa iga inwatpa juuts ich anwanjam hasta que miña jém inanjı́gam jama, jesic manchiiba jém pı́mi iga ininjactámpa yı́p naxyucmı́pic pixiñtam.

<sup>27</sup> Ininjactámpa con tum tinı́cuy vara con jeetim pı́mi juuts achiiñe jém anjatun Dios. Y yı́p naxyucmı́pic naciónyaj cuyajpa ipı́mi juuts cusámáypa tum nas suunı́.



28 Jesic manchiibatim jém wítmatsa jém químpaap jém cuquejacim.

29 Siiga mitatsigiyta, maton̄taami ti n̄mpa jém Dios iAnama jūt an̄tuum̄ayajpa jém Dios ipixiñtam.”

### 3

#### *Cutsadayta an̄mati jém ityajw̄ip jém attebet Sardis*

<sup>1</sup> Jáyaayit̄im jém p̄ixiñ jém in̄matpáppic jém Dios in̄mati jūt an̄tuum̄ayajpa jém Dios ipixiñtam jém attebet Sardis: N̄ímaayi: “N̄mpa así jém iniitw̄ip jém siete esp̄ritu de Dios jém imatspacnew̄ip jém siete matsa in̄wic̄im̄i: Ich an̄jod̄on̄ itump̄iȳ títam in̄wattámpa. N̄myajpa iga mivivo, pero micaane.

<sup>2</sup> Nawattaj̄i cuenta, odoy mon̄taami. Más p̄imch̄i jém w̄ibic̄ j̄ixi jém uxan̄pic̄ ts̄íyñe porque cuyajtooba jém w̄ibic̄ j̄ixi juuts caatooba. Ánix iga da caps̄pa in̄w̄iwatta jém tan̄jat̄un̄ Dios iwiñj̄om.

<sup>3</sup> J̄istaami jém an̄quím̄ayooyi jém imp̄ict̄son̄new̄ip. Odoy ts̄aci iga in̄cup̄ic̄pa. Ts̄aci iga immalwatpa. Siiga da miitta al tanto, jesic̄ amiñpa juuts tum̄ númpaap tsuuc̄im̄. Man̄cup̄iich̄cīypa. Da in̄jod̄on̄ juch̄ix̄ hora miñpa manchi jém castigo.

<sup>4</sup> Pero ittim con mimichtam jém attebet Sardis algunos jém p̄ixiñtam jém dap̄ic̄ imalwatne, jém dap̄ic̄ ituud̄iyñe ipuct̄ucu. Jeeyaj w̄iap̄ an̄waganaw̄ityaj w̄iaccuyajnet̄a con jém popop̄ic̄ puct̄ucu. W̄iap̄ icám jém popop̄ic̄ puct̄ucu porque da imalwatne.

<sup>5</sup> Siiga i icoñwíypa jém enemigo, accámaytap tum popyooti y da nunca anactogóyáypa iñiyi jém librojom jut jaycámnetá jém p̄ixiñtam iñiyi jém anchiipáppic jém vida jém dapic cuyajpa. Núcpa jama iga ampictsonpa jém anJatun Dios iwiñjom jut it jém siñyucmipic p̄ixiñtam. Ich anañmadáypa iga jém p̄ixiñ ich ammichi.

<sup>6</sup> Siiga mitatsigiyta maton̄taami ti n̄impa jém Dios iAnama jut an̄tuumayajpa jém Dios ip̄ixiñtam.”

*Cutsadayta an̄mati jém ityajw̄ip jém attebet Filadelfia*

<sup>7</sup> Jáyaayit̄im jém p̄ixiñ jém in̄matpáppic jém Dios in̄mati jut an̄tuumayajpa jém Dios ip̄ixiñtam jém attebet Filadelfia. Nímaayi: “N̄impa ȳimpic jém Cristo jém dapic táncaiy, jém in̄matpáppic jém numapic an̄mati. Je iniit jém llave de jém rey David. Jém Cristo una vez in̄áyñeum jém puerta da i wiap in̄núc. Cuando in̄núcneum jém puerta da i wiap in̄áy.

<sup>8</sup> Ich an̄jodon̄ titam in̄watneta. Siip, antsacne tum puerta in̄wiñjom, áñáyñe. Da i wiap in̄paj. Man̄wadáy así porque aunque uxan̄ imp̄imi, agui in̄wadaytámpa caso iga in̄cupictámpa ich anañmati. Da in̄in̄éctámpa ich ann̄iyi.

<sup>9</sup> Siip ich an̄ciijun̄cotpa jém in̄tuumawatnew̄ip jém Wocciwiñ, jém n̄im̄yajpaap iga nunta judíos pero da je, migóypa. Siip ich an̄watpa iga miñyajiñ y costenyajiñ impuyc̄im iga iixyajpa iga agui man̄toȳpa.

<sup>10</sup> Mimichtam tsam in̄watne juuts mann̄imayñe. In̄yaachiyta jém yaachaji. Jeeyucmi man̄cupujpa

iga odoy iññascatámiñ jém miǰpic yaachaji cuando núcpa jém jama iga tsam cutítstap itumpiy jém p̄ixiñtam jém ityajw̄ip ȳip naxyucmi.

11 Da jáyñe amiñgacpa. Odoy tsaci jém wibic aṇmaṭi jém iniitw̄ip iga odoy i w̄iañ miccáyáy jém incoñw̄iyooyi.

12 Jém icoñw̄iypaap jém enemigo, anaccámpa juuts jém Dios imastic icom iga icóppacpa jém imastic. Jemum nicpa iti para siempre. Da nunca putpa. Anjaycámáypa jém anJatun Dios iñiyi jém p̄ixiñ iwiñpacyucmi. Anjaycámáypatim jém jomipic Jerusalén iñiyi jém miñpáppic siñyucmi. Jém anJatun Dios imichi jém icutsatpaap ȳip naxyucmi. Ocmi anjaycámáypatim jém p̄ixiñ iwiñpacyucmi jém jomipic anniyi.

13 Siiga mitatsigiyta, matonṭaami ti n̄impa jém Dios iAnama juṭ aṇtuumayajpa jém Dios ip̄ixiñtam.”

### *Cutsadayta aṇmaṭi jém ityajw̄ip jém attebet Laodicea*

14 Jáyaayitim jém p̄ixiñ jém inmatpáppic jém Dios inmaṭi juṭ aṇtuumayajpa jém Dios ip̄ixiñtam jém attebet Laodicea. Nímaayi: “N̄impa así jém dapic migóypa, jém wibic testigo jém nuumanmatpaap, jém cobacpic, jém moiw̄ip iwat itumpiy cosa.

15 Ich anjodon itumpiy titam inwattámpa. Anjodonṭim iga da mipagac ni da mipijpa. Ȳip n̄imtooba iga da p̄imi anjóiypa ni da p̄imi antoypa. Más w̄i meega anjóiypa o antoypa.

<sup>16</sup> Pero como mijocox no más y da mipagac ni da mipijpa, jesic mantsujputpa juuts tum cosa dapic w<sub>i</sub>.

<sup>17</sup> Mimichtam miñimtámpa iga tsam mirico, tsam iniit jém iñyoxaji y da ti mitogóyáy. Pero da iñjodontam iga tsam miyaachap, tsam miuuguytim. Tsam mipobre, micáchtí, inçusici.

<sup>18</sup> Jeeyucmi ich manañquímpa: Juytaami jém wibic oro jém ichpic anait jém witsacnewiip jém juctjom iga iniittamiñ jém wibic riqueza. Juytaamitim jém popopic yooti jém ichpic anait iga inçusuypa jém immijtay porque inçusici iga odoy michaaiñ. Coti iñixcom jém ixcuy ichoy iga miixixóyiñ.

<sup>19</sup> Jém antoypáppic añwogáypa siiga imalwatpa. Anchiiba castigo iga ichaguiñ iga imalwatpa. W<sub>i</sub>wattaami con itumpiy iñanama.

<sup>20</sup> Ixi, ich yim ateiñ tum puerta añnaça. Síp antics jém puerta. Anjáyáypa jém tic iomi. Siiga amatónáyáypa jém anjyí y iñáyáypa jém puerta, jesic ich atigiypa jém p<sub>i</sub>xiñ iticjom. Añwaganawícpa jém p<sub>i</sub>xiñ.

<sup>21</sup> Itumpiy jém icoñwiyyajw<sub>i</sub>ip jém enemigo anchiiba tum lugar iga añwaganacoñpa jém añjagooyi icoñcuyucmi. Jextim juuts aich cuando añcoñwiy jém ánenemigo, nic añwaganacoñ jém añjatun Dios icoñcuyucmi, jém itrono.

<sup>22</sup> Siiga mitatsigiyta, matontaami ti nimpa jém Dios iAnama jut añtuumayajpa jém Dios ipixiñtam.”

*Jém ityajw̄ip s̄inyucm̄i ij̄isyajpa Dios*

<sup>1</sup> Jesic ocm̄i aámquím, ánix t̄um puerta áñáyñe s̄inyucm̄i. Eyb̄ic ammaton̄ jém j̄iyi jex juuts jém trompeta inj̄iyi. Aj̄iyáy. Anímáy:

—Quiimi ȳim. Manañquejáypa ti miñpa ocm̄im.

<sup>2</sup> Jesic jeeti rato ts̄am anait jém Dios iAnama. Ánix iga tunne t̄um anjagooyi icõñcuy s̄inyucm̄i. Coññ̄im jém icõñcuyucm̄i.

<sup>3</sup> Jém coñw̄ip jém anjagooyi icõñcuyucm̄i jém iámooyi jex juuts t̄um jém w̄ib̄ic tsa jém aguipic tsocha jém jaspe y de cornalina. Jut it jém coñcuy icuwoyx̄etne t̄um júñichi agui ts̄us juuts t̄um esmeralda.

<sup>4</sup> Ánix̄tim tun̄gac veinticuatro jém anjagooyi icõñcuy icuwoyx̄etne jém mijpic coñcuy. Jemum coñyaj veinticuatro w̄idaytam. Agui popo ipuct̄ucu. Cada t̄umt̄um iccámneyaj t̄um corona de oro icobacyucm̄i.

<sup>5</sup> Jém anjagooyi icõñcuyucm̄im putpa majiyw̄iñ. Agui t̄iñpa, agui nácsóypa. Jém coñcuy iwiñj̄om yótpa siete jucti de jém siete espíritu jém Diospic im̄ichi.

<sup>6</sup> Jém anjagooyi icõñcuy iwiñj̄om it t̄um lamar tan̄cuámnaspa juuts t̄um vidrio juuts t̄um cristalino.

It cuatro vivopic cosa icuwoyx̄etneyaj jém coñcuy. Icutero naps ix̄cuy iwiñj̄om y ituuñian̄c̄im.

<sup>7</sup> T̄um jém vivopic cosa juuts t̄um cañ. Jém tun̄gac juuts t̄um mañtoro. Jém tun̄gac iwiñpac juuts t̄um p̄ixiñ. Jém tun̄gac juuts t̄um tajpi quecpa ix̄i.

<sup>8</sup> Iccuatro jém vivopic cosa cada t̄umt̄um iniit seis ix̄aj. Jém ix̄ajyucm̄i y jém ix̄ajcuc̄im naps

ixcuytim. Siññi y tsuucim da jejjajpa. Seguido  
nimyajpa:

Tsam miwi, tsam miwi, tsam miwi, mánomi Dios,  
mich iniit itumpiy impimi.

Miit dende wiñgam,

miittim sip,

miit para siempre.

<sup>9</sup> Jém vivopic cosa icujíppa y ichiiba gracia  
jém coñwiip jém anjagooyi icoñcuyyucmi jém dapic  
nunca cuyajpa. Cada vez iwatpa así

<sup>10</sup> Jesic jém veinticuatro wídaytam icosteeñayaj  
jém Dios iwiñjom jut coñ jém coñcuyyucmi.  
Ijisyajpa tanjatun Dios jém dapic nunca cuyajpa  
ivida. Jesic jeeyaj ipatsquedáy jém corona jém  
anjagooyi icoñcuy iwiñjom. Niyajpa:

<sup>11</sup> Mánomi Dios, wi iga mancujíptámpa.

Mancujíppa iga tsam miwiap y tsam iniit impimi.

Mich inwat itumpiy cosa.

Ityaj itumpiy cosa porque mich inwanjam.

Jeeyucmi inwatne.

## 5

### *Jém libro y jém Cordero*

<sup>1</sup> Jesic ánix iga jém coñwiip jém coñcuyyucmi  
imatpacne tum libro inwicimmi. Jém libro juuts  
tum yagatspic toto wotnetá. Jayñetim ansicmi y  
jayñetim jojmi. Jém toto antsajne con siete sello.

<sup>2</sup> Jesic ánix tum sinyucmipic pixiñ tsam iniit ipimi.  
Agui jiyapa. Nimpa:

—¿I iniit jém autoridad iga ináypa jém libro iga  
ijacpa jém sello?

<sup>3</sup> Pero da i jém wiapaap íháy. Ni jém siñyucmipic, ni jém naxyucmipic, ni jém más nasciimpic da i wiap íháy jém libro ni da i wiap íám.

<sup>4</sup> Jesic tsam pimi awej porque da quej ni tum pxiñ jém wiapaap íháy jém libro iga imaypa. Ni da i wiap íám.

<sup>5</sup> Jesic tum de jém wiđaytam anímáy:

—Odoj weji. Mannímáypa iga jém León jém tsucumnewip de jém tribu de Judá, jém rey David iocmanic, icoñwíy itumpiy jém ienemigoyaj. Je wiap íháy jém libro. Wiap íjac jém siete sellos.

<sup>6</sup> Ánix jém Cordero noco teñ jém anjagooyi icoñcuyañaca juť it jém cuatro vivopic cosa, jém veinticuatro wiđaytam iwiñjom. Quejpa iga accaaneta idic jém Cordero, pero siip pisneum. Iniit siete iwan y siete iixcuy. Yíp nimtooba jém siete espíritu jém icutsatnewip Dios icuwiti yíp naxyucmi.

<sup>7</sup> Jém Cordero miñ ipic jém libro juť imatspacne inwiciimi jém coñwip jém anjagooyi icoñcuyyucmi.

<sup>8</sup> Cuando ipic jém libro, jesic jém cuatro vivopic cosa y jém veinticuatro wiđaytam icosteñáypa jém Cordero iwiñjom. Cada tumtum de jém wiđaytam iniit tum arpa y tum xanu de oro. Comne jém xanu con jém wibic poma. Jém poma nimtooba jém oraciones jém iwatnewip jém Dios ipixiñtam.

<sup>9</sup> Jesic iwanyajpa tum jomipic wañi. Nimyajpa: Mich wiap impic jém libro. Wiap íjac jém siete sellos. Porque miccaata iga anyojayta antañca. Inégáy iññipiñ iga iñjúyayñe para Dios

p̄ixiñtam de itump̄iy raza,  
 jém in̄matyajp̄áppic tungac an̄māti,  
 jém ityajw̄iip tungac naxyucm̄i y de jém tungac  
 naciónyaj.

<sup>10</sup> Dios accám̄ta iga an̄jagooyi y apan̄ijtam  
 iga an̄cuyoxatámpa Dios  
 iga anan̄jactámpa jém ityajw̄iip ȳip naxyucm̄i.

<sup>11</sup> Ocm̄i ánix iga an̄tuuman̄eyaj tsam̄ jáyan̄  
 jém sin̄yucm̄ipic p̄ixiñtam. Ammatón̄áy ij̄iyi.  
 Icutēñx̄etneyaj jém an̄jagooyi icoñ̄cuy jūt it jém  
 cuatro vivop̄ic cosa y jém w̄idaytam. Ityaj millones  
 y millones de jém sin̄yucm̄ipic p̄ixiñtam.

<sup>12</sup> Tsam̄ p̄imi j̄iyyajpa. Nimyajpa:  
 Tan̄cujíptámpa jém Cordero jém accaanetaw̄iip idic  
 porque tsam̄ w̄iap.  
 W̄i iga ip̄ictson̄ itump̄iy ip̄imi  
 y jém riqueza y jém w̄ibic j̄ixi.  
 W̄i iga jém p̄ixiñtam icuj̄ipyajiñ  
 y ichiijajiñ gloria.

<sup>13</sup> Ammaton̄tim̄ iga j̄iyyajpa itump̄iy jém  
 Dios iw̄ati, jém ityajw̄iip sin̄yucm̄i, jém ityajw̄iip  
 naxyucm̄i, jém ityajw̄iip nascim̄, jém ityajw̄iip jém  
 lamar y itump̄iy cosa jūtin̄quej. Nimyajpa:  
 W̄i iga tan̄w̄iwadaytamiñ jém coñ̄w̄iip jém an̄jagooyi  
 icoñ̄cuyyucm̄i  
 y jém Cordero para itump̄iy tiempo.  
 Tan̄cujíptámpa,  
 tanchiitámpa gloria,  
 an̄w̄ian̄jamta iga an̄jactámpa.

<sup>14</sup> Jesic̄ jém cuatro vivop̄ic cosa nimyajpa:  
 —Amén. Itum w̄i.



Jém veinticuatro wídaytam costeeñactiñyaj. Moj ijísyaj Dios, jém dapic nunca cuyajpa ivida.

## 6

### *Jagayta jém libro iñnúccuy*

<sup>1</sup> Jesic ánix cuando jém Cordero ijac jém wiñtipic sello jém libroyucmi. Ammaton iga jiy tum jém vivopic cosa. Agui tiñpa jém ijyi juuts majiywiñ.

Anímáy:

—¡Miñi, aami!

<sup>2</sup> Jesic ánám. Ánix tum popcawaj. Jém iquímcanewiip jém popcawaj imatspacne tum picxi icijom. Iccámne icobacyucmi tum corona. Nicpa icoñwíy jém ienemigo.

<sup>3</sup> Cuando jém Cordero ijac tungac jém sello jém libroyucmi, jesic ammaton iga jiy jém tungac vivopic cosa. Anímáy:

—¡Miñi, aami!

<sup>4</sup> Jesic put tungac cawaj, tsabatapic. Jém iquímcanewiip chiifta tum mijpic espada. Chiitatim jém pimi iga ictsucumpa jém guerra iga tsam añayajpa jém pixiñtam iga naccaayajtap.

<sup>5</sup> Cuando jém Cordero ijac tungac jém libro ixello jém trespic, ammaton iga jiy jém tungac vivopic cosa. Anímáy:

—¡Miñi, aami!

Jesic ánám. Ánix tum yic cawaj. Jém iquímcanewiip inisiba tum balanza icijom.

<sup>6</sup> Jesic ammaton tum jiy jut ityaj jém cuatro vivopic cosa. Niñpa:

—Muma jama yoxayajpa iga icoñwíypa tum kilo de trigo o tres kilo de cebada. Odoy accaí jém olivos icuy jém pictapaap para aceite ni jém uvas icuy.

<sup>7</sup> Jesic cuando jém Cordero ijac tunḡac jém libro ixello jém cuatropic, ammatonḡ iga jḡypa tunḡac jém vivopic cosa. Anímáypa:

—¡Miñi, aami!

<sup>8</sup> Jesic ánám. Ánix tum cawaj da wḡ icolor agui cupuchayñe. Jém iquímcanewḡp iñḡyi jém accaoy-paap. Itúḡyypa jém Hades, yḡp nimtooba jém lugar juḡ it jém caaneyajwḡp. Chiiyajta jém pimi iga iccaayajiñ tum cuarta parte yḡp naxyucmḡpic pḡxiñtam con jém espada, con jém yuu, con jém malopic caacuy y con jém jimñi animatyaj jém ityajwḡp yḡp naxyucmḡ.

<sup>9</sup> Jesic cuando jém Cordero ijac tunḡac jém libro ixello jém cincopic, ánix jém altarcucim jém pḡxiñtam ianamayaj jém accaaneyajtawḡp jém Dios inḡati icuyucmḡ porque da inḡéc iga icupicyajpa tánḡmi Cristo.

<sup>10</sup> Jém anamayaj tsam pimi jḡyyajpa. Nḡmyajpa:

—Mánḡmi Dios, tsam miwḡ. Mich miñumapic. ¿Hasta jusanḡ inḡipinḡa jém malopic pḡxiñtam jém ityajwḡp vivo jém naxyucmḡ iga antségáypa jém aḡcobac?

<sup>11</sup> Jesic cada tumtum jém anama chiitḡa tum yagats yooti tsam popo. Nḡmayyajta iga poyjejyajiñ tum rato hasta que capsap jém numero de jém itiwitam jém accaayajtapáppic juuts jeeyaj, jém icuyoxayajpáppictim jém Cristo.

12 Jesic cuando jém Cordero ijac jém tunḡac jém libro ixello jém seispic, ánix iga miñ tum nasyixi tsam pimi. Cupiicha jém jama juuts tum puctucu tsam yic. Jém poya set juuts nipiñ agui tsabats.

13 Jém matsa jém itwip siñyucmi actiñ naxyucmi juuts cuando tum mijpic sawa icyojpa jém tsuj itim cuando mañiñam.

14 Jém siñ togoypa juuts tum toto cuando tanwotpa. Itumpiy jém cotsic y jém isla accáyta ilugar jut idic it.

15 Jesic itumpiy jém anjagooyiyaj y jém iniityajwip ipimi yip naxyucmi y jém soldado injagooyi y jém ricoyaj y jém iniitwip ipimi con itumpiy jém esclavo y jém dapic je esclavo, itumpiy tsam cinyajpa, wagayamyajpa jém tsaajosjom y jém tsaanjom jém cotsiganjoj.

16 Inimayyajpa jém cotsic y jém tsa:

—Acuchijquettaami, acyami iga odoy aixiñ jém coñwip jém tronoyucmi iga jém Cordero achiiba jém tsam mijpic castigo.

17 Porque núcne jém jama iga chiyajtap castigo jém malopic pixiñtam. ¿I wiap iteeñanjac Dios iwiñjom?

## 7

### *Accámayyajtá sello jém Dios ipixiñtam*

1 Jesic ocmi ánix cuatro siñyucmipic pixiñtam teñyaj icucuatro esquina de yip naxyucmi. Icteñ jém cuatro sawa iga odoy sujóyiñ yip naxyucmi. Da ixujpa ni jém lamar ni jém cuyyaj.

<sup>2</sup> Jesic ánix tunḡac jém sɨnyucmɨpic pɨxiñ quɨmpa jém anjamquɨmmi. Iniiit jém sello jém vivopic Dios imɨchi. Jesic pɨmi jɨypa jém sɨnyucmɨpic pɨxiñ. Ijɨyáy jém tunḡac cuatro sɨnyucmɨpic pɨxiñtam jém iniitwɨp jém pɨmi iga imalwadáypa jém nas y jém lamar.

<sup>3</sup> Nɨmpa:

—Odoy malwadaayɨ ni jém nas ni jém lamar ni jém cuyyaj hasta que tanaccámáypa jém sello iwiñpacyucmi jém icuyoxayajpáppic Dios.

<sup>4</sup> Jesic ammatoŋ iga accámayyajta jém sello ciento cuarenta y cuatro mil pɨxiñtam de itumpɨy jém tribu de jém Israelpic pɨxiñtam.

<sup>5</sup> Accámayyajta sello doce mil pɨxiñtam de jém tribu de Judá, y doce mil pɨxiñtam de jém tribu de Rubén, y doce mil pɨxiñtam de jém tribu de Gad,

<sup>6</sup> y doce mil pɨxiñtam de jém tribu de Aser, y doce mil pɨxiñtam de jém tribu de Neftalí, y doce mil pɨxiñtam de jém tribu de Manasés,

<sup>7</sup> y doce mil pɨxiñtam de jém tribu de Simeón, y doce mil pɨxiñtam de jém tribu de Leví, y doce mil pɨxiñtam de jém tribu de Isacar,

<sup>8</sup> y doce mil pɨxiñtam de jém tribu de Zabulón, y doce mil pɨxiñtam de jém tribu de José y doce mil pɨxiñtam de jém tribu de Benjamín.

*Jáyan jém pɨxiñtam icámneyaj jém popyooti*

<sup>9</sup> Ocmi ánix iga aŋtuumaneyaj tsam jáyan pɨxiñtam, da i wiap imay. Ityaj itumpɨy clase de pɨxiñtam, jém tunḡac pɨxiñtam, jém jɨyyajpáppic tunḡac aŋmatɨmi y jém tunḡac naxyucmɨpic.

Teñyay jém trono iwiñjom y jém Cordero iwiñjom. Icómnayaj yagats yooti tsam popo. Imatspacne icijjom tum suyat iay.

<sup>10</sup> Itumpiy tsam pimi jiyajpa. Nimyajpa:  
Taciacputnetámum jém tanJatun Dios  
jém coñwip jém tronoyucmi  
con jém Cordero.

<sup>11</sup> Itumpiy jém sinyucmic pic pixiñtam icuteñxetneyaj jém trono. Ityajtim jém wídaytam y jém cuatro vivopic cosa. Jesic itumpiy jém ityajwip jém tocsneactinyaj jém trono iwiñjom iga ijisyajpa Dios.

<sup>12</sup> Nimyajpa itumpiy:  
¡Amén! Tanjajptampa tanJatun Dios.  
Tsam wibic anjagooyi.  
Tannímaytampa iga iyucuidios.  
Je iniit itumpiy ijixi y itumpiy ipimi.  
Wiap iwat itumpiy cosa.  
Wi iga tanjajppa Dios itumpiy jém siglos. Amén.

<sup>13</sup> Jesic tum jém wídaytam acwác. Anímáy:  
—¿Que iapaap yípyaj pixiñtam jém icámneyajwip jém yagatsyooti tsam popo? ¿Jut miññeyaj?

<sup>14</sup> Jesic ich annímáy:  
—Mich iñjodon.  
Jesic jém wídaya anímáy:  
—Yípyaj pixiñtam iñascayaj jém mipic yaachaji. Icheeyaj jém iyooti con jém Cordero iñipiñ hasta tsíy tsam popo.

<sup>15</sup> Jeeyucmi wiap iñúcyaj jém anjagooyi itrono iwiñjom. Wiap icuyoxayaj Dios tsuucim y siññi jém sinyucmic masticjom. Y Dios, jém coññewip

jém tronoyucmi, iyoxpátpa jém ipixiñtam con ipimi porque iwaganaif.

<sup>16</sup> Jesic da más yuayajpa ni dam níctitsyajpa ni dam iñooba jém jama ni jém piji.

<sup>17</sup> Porque jém Cordero jém itwip cucmi jém trono iwatpa cuenta jém ipixiñtam. Ininicpa jém wibic nixcuy jut putpa jém ni jém tachiipáppic vida. Jesic Dios icujicháyáypa itumpiy jém iixcajni.

## 8

### *Jacta jém iñanpic libro iñnúccuy*

<sup>1</sup> Jesic cuando jém Cordero ijac jém iñanpic libro ixello, jém sietepic, da ti tsigóypa siñyucmi como tum media hora.

<sup>2</sup> Ocmi ánix siete siñyucmipic pixiñtam jemum teñyaj jém Dios iwiñjom. Chiijajta siete trompeta.

<sup>3</sup> Ánixtim tum siñyucmipic pixiñ icunuc jém altar de oro, jemum teñ. Inisiba tum xanu de oro jut nootap jém poma. Chiita jáyan jém poma iga iñooba jém altaryucmi jém Dios iwiñjom iganam iwatyajpa oración jém Dios ipixiñtam.

<sup>4</sup> Jesic jém siñyucmipic pixiñ imatspacne jém xanu. Joogap jém poma. Químpa jém poma ijoco, waganúcyajpa jém Dios iwiñjom con jém oración jém iwatyajpaap jém Dios ipixiñtam.

<sup>5</sup> Jesic ipic jém xanu de oro, icucom jém juuy. Itop jut yótpa jém jucti jém altaryucmi, ipatsquet hasta naxyucmi. Jesic agui tiñpa majiywiñ, tsam nácsóypa, tsam quénpa. Yispa nas.

### *Sustap jém cuatro trompeta*

<sup>6</sup> Jesic jém siete siñyucmipic pìxiñtam jém iniityajwìp jém siete trompeta moj nawìtsacyajtaji iga susyajpa.

<sup>7</sup> Jesic suspa jém wiñtipic siñyucmipic pìxiñ, actiñ naxyucmi jém icxtuj y jucti motne con niipiñ. Jipsquet tum tercera parte jém nas y jém cuyyaj. Jipsquettim itumpiy jém tsuspìc pimyaj.

<sup>8</sup> Ocmi suspa jém tungac siñyucmipic pìxiñ jém wistenpic. Jesic ánix juuts tum mijpic cotsic agui jípsa, patsquetta lamar. Jesic setpa iga niipiñ tum tercera parte de jém lamar.

<sup>9</sup> Caayaj tum tercera parte de itumpiy jém ityajwìp lamar. Actogoyyajta tum tercera parte de itumpiy jém barcoyaj.

<sup>10</sup> Ocmi suspa jém tungac siñyucmipic pìxiñ jém tucutenpic. Actiñ siñyucmi tum mijpic maṣa. Yótpa jém maṣa juuts tum jucti. Ictsiy tum tercera parte de jém ríoyaj y de jém niixcuy.

<sup>11</sup> Jém maṣa iñiyi jém tampic. Jesic tum tercera parte de jém ríoyaj y jém niixcuy setpa iga tam. Jesic caayaj jáyan jém pìxiñtam porque tam jém ni.

<sup>12</sup> Ocmi suspa jém tungac siñyucmipic pìxiñ jém cuatropic. Pích tum tercera parte jém jama ichoca y jém poya ichoca y jém maṣa ichoca. Da pimi tso-cyajpa. Siñni da jespìy tsoçpa jém jama. Tsuucim da jespìy tsoçpa jém poya ni jém maṣa.

<sup>13</sup> Jesic ánix tum tajpi quécpa siñyucmi. Ammaton iga pimi jiyapa. Nìmpa:

—Agui uuguytim jém pìxiñtam jém ityajwìp yíp naxyucmi. Porque tsìy tucuten jém siñyucmipic pìxiñtam iga ixuspa jém itrompeta.

## 9

<sup>1</sup> Jesic jém tungac sinyucmipic p̄ixiñ jém cincopic ixus jém itrompeta. Ánix juuts tum matsa actiñ sinyucmi hasta yíp naxyucmi. Y jém actiñnewiip naxyucmi chiita jém llave iga íñáypa jém miipic jos tsam jojmi.

<sup>2</sup> Jesic íñáy jém miipic jos tsam jojmi. Putpa tum joco jém josjom juuts joogap tum miipic horno. Jém joco injoogapac jém jama ichoca, cupiicha icuwiti yíp naxyucmi.

<sup>3</sup> Jesic jém jocoanjom putyaj jáyan jém awu. Actiñpa naxyucmi. Jém awu jex juuts cacwi tsam tibóypa.

<sup>4</sup> Nímayajta jém awu iga odoy imalwadáyíñ jém pimyaj ni jém ñipñibooyi ni jém cuyyaj jém ityajwiip yíp naxyucmi. Solamente imalwadáyíñ jém p̄ixiñtam jém dapic ipictsonneyaj jém Dios imarca jém iwiñpacyucmi.

<sup>5</sup> Dios da ijícpa iga jém awu iccaayajiñ jém p̄ixiñtam no más iyaachwatpa cinco meses. Tsam p̄imi toypa juuts cuando tatippa jém cacwi.

<sup>6</sup> Jesic cuando núcpa jém malopic tiempo, tsam caayajtooba jém p̄ixiñtam, pero da wiap. Tsam imétsyajpa jutsap icaayaj, pero da ipátpa.

<sup>7</sup> Jém awu jex juuts tum cawaj witsacne para jém guerra. Icobacyucmi iniit juuts tum corona de oro. Jém iwiñpac juuts p̄ixiñ.

<sup>8</sup> Tsam yagats iway juuts yomo. Jém itits juuts tum can.

<sup>9</sup> Jém imijtayyucmi iccámne juuts tum tíncuy iga iyoxpátpa. Tsam p̄imi anjiypa jém ixaj



juuts cuando nicyajpa jáyaŋ jém carreta jém ijícyajpáppic jém cawaj cuando nicpa áŋajiyaj.

<sup>10</sup> Jém ituts jex juuts jém cacwi. Iniit itibóycuy. Wiap imalwadáy jém p̄ixiñtam cinco meses.

<sup>11</sup> Jém awu iniit tum injagooyi. Miñ jém miŋpic josjom. Jém anjagooyi iñiyi Abadón jém aŋmaŋi hebreo, pero jém aŋmaŋi griego iñiyi Apolión. Nimtooba jém actogóyoypaap.

<sup>12</sup> Nas jém wiñtipic yaachaji. Siip miñpa tungac wisten.

<sup>13</sup> Jesic jém tungac siŋyucmipic p̄ixiñ, jém seispic, ixus jém itrompeta. Jesic ammaton tum jiyi jém altaryucmi de oro jut it jém cuatro waŋ jém itwiip Dios iwiñjom.

<sup>14</sup> Jém jiyi iñimáy jém siŋyucmipic p̄ixiñ jém seispic jém iniitwiip jém itrompeta:

—Cutsigaayí jém cuatro siŋyucmipic p̄ixiñtam jém tsennetaŋwip jém miŋpic río aŋnaca jém Eufrates.

<sup>15</sup> Jesic cutsigayta jém cuatro siŋyucmipic p̄ixiñtam iga iccaayajiñ jém tercera parte de jém p̄ixiñtam jém ityajwip yíp naxyucmi. Witsacnetawum dende wiñgam para jém hora y jém jama y jém meses y jém amŋiy iga iccaayajpa jém p̄ixiñtam.

<sup>16</sup> Jesic ammaton jutén soldado ityaj, jém cawajyucmipic, doscientos millones.

<sup>17</sup> Jempigam ánix jém cawajyaj cuando ánix jém poñ. Y jém químnayajwip jém cawajyucmi iccámyaj tum tñcuy ipechoyucmi iga iyoxpátpa. Algunos tsabats jém tñcuy, algunos tsus juuts jém siŋpaqui, y

algunos puuch. Jém cawajyaj icobac jex juuts cañ. Putpa jém ijipjom jucti y joco y azufre.

18 Jém tucuten plagas iccaayaj jém tercer parte de jém p̄ixiñtam jém jucti y joco y azufre jém putpáppic jém cawaj ijipjom.

19 Yípyaj cawaj con icobac y con ituts w̄iap icca jém p̄ixiñtam. Porque ituts in̄quiñi jex juuts tum tsañ icobac agui wasóypa. Imalwadayajpa jém p̄ixiñtam.

20 Pero jém p̄ixiñtam jém dapic iccaayaj yípyaj plaga da icucacyaj jém ijixi. Seguido ijisyajpa jém watnas jém iwatnew̄ip c̄imi. Da ichacyajpa iga ijisyajpa jém Wocciw̄iñ ni jém watnas jém iwatneyajw̄ip de oro, de plata, de bronce, de tsa y de cuy, jém dapic ixixóypa, ni matónóypa, ni witpa.

21 Da cucacyaj ijixi jém p̄ixiñtam. Seguido accaóypa, iñawatwadáypa jém it̄iw̄itam, pejóypa, númpa.

## 10

### *Jém inimiññew̄ip jém xutu libro*

1 Ocmi ánix tun̄gac s̄iñyucm̄ipic p̄ixiñ tsam iniit ip̄imi, quet s̄iñyucmi. An̄monne con tum ucsi. Iniit tum júñichi icobacañticmi. Jém iámooyi tsam p̄imi tsocpa juuts jama. Jém ipuy juuts tum jucti agui yótpa.

2 Imatspacne tum xutu libro áñáyñe. Tum jém ipuy jém in̄w̄im̄ipic nepteñ jém lamar iwiñpacyucmi y jém an̄n̄aym̄ipic ipuy nepteñ naxyucmi.

<sup>3</sup> Pimi aṇwejpa juuts ṕimpa t̄um caṇ. Cuando aṇwejpa, jesic t̄iñpatim jém siete jém majiywiñ, ammatóṇáy ij̄iyi.

<sup>4</sup> Cuando yaj j̄iyi jém siete majiywiñ, anjaycámpa idic ti n̄impa. Pero ammaton̄ t̄um j̄iyi siṇyucmi. Anímáy:

—Aṇyami ti n̄myaj jém siete majiywiñ, odoy aṇmat̄i. Odoy jaycaami.

<sup>5</sup> Jesic jém siṇyucm̄pic p̄ixiñ jém ánixñew̄ip nepteññe jém lamar iwiñpacyucmi y jém naxyucmi, icquím yucmi jém ici jém aṇw̄im̄pic.

<sup>6</sup> N̄impa:

—Jém vivopic Dios jém dapic nunca cuyajpa, iwat jém siṇ y it̄ump̄iy cosa jém it̄w̄ip siṇyucmi, iwattim jém nas y it̄ump̄iy cosa jém it̄w̄ip naxyucmi, iwattim jém lamar y it̄ump̄iy cosa jém it̄yajw̄ip lamar. Yíptim Dios iw̄ij̄odon̄ iga ḁa mammigóyáypa cuando mannímáypa iga siṇ cuyajpa jém tiempo.

<sup>7</sup> Cuando núcpa jém j̄ama iga jém tuṇgac siṇyucm̄pic p̄ixiñ, jém sietepic, moj ixus jém iṇaṇpigam trompeta, jesic cupacum jém dapic tacjodóṇane Dios. Iwatpa Dios juuts iñímáy jém profeta jém icuyoxayajpáppic.

<sup>8</sup> Jesic jém j̄iyi jém ammaton̄new̄ip siṇyucmi eybic aj̄iyáy. Anímáy:

—Nigi p̄ici jém xutu libro jém áṇáyñew̄ip, jém imatspacnew̄ip jém siṇyucm̄pic p̄ixiñ, jém nepteññew̄ip jém lamar iwiñpacyucmi y jém naxyucmi.

<sup>9</sup> Jesic anic jut it jém sɨnyucmɨpic pɨxiñ. Annímáy iga achiiñ jém xutu libro. Jesic anímáy jém sɨnyucmɨpic pɨxiñ:

—Yim it. Miñi pɨci. Cútqueti. Tsam paac iñjɨpjom juuts chiñu. Pero jém impuujom agui taamap.

<sup>10</sup> Jesic ampic jém xutu libro jém sɨnyucmɨpic pɨxiñ icɨjom. Ançútquet. Numa agui paac anjɨpjom juuts chiñu. Pero cuando yaj ançút agui tam jém ampuujom.

<sup>11</sup> Ocmi anímayta:

—Tienes que eybic iniñmadáypa jáyan jém pɨxiñtam ti miñpa. Iniñmadáypa jém tunɨac pɨxiñtam, jém ityajwɨp tunɨac naxyucmi, jém jɨyyajpáppic tunɨac anmatimi y yíp naxyucmɨpic anjagooyiyaj.

## 11

### *Jém wisten testigoyaj*

<sup>1</sup> Jesic achiita tum quípsocuy juuts tum waycuy. Anímayta:

—Tsucumi. Niɨi quípsi jém Dios imastic. Quípsi jém altar. Mayi jutɨn jém pɨxiñtam jém ijɨsyajpáppic Dios jém masticjom.

<sup>2</sup> Pero odoy quípsi jém mastic iañci. Porque Dios ichiiba iga imɨchap jém tunɨac pɨxiñtam. Icunepnepquetyajpa jém wɨbic atebet, jém Dios imɨchi, cuarenta y dos meses.

<sup>3</sup> Ich ançutsatpa wisten testigo jém ichpic anañmatcɨwiñ iga inmadayyajpa jém pɨxiñtam ich anañquímayooyi. Inmatyajpa tum mil doscientos

sesenta jama. Iccámpa tum yicyooti juuts tum p̄ixiñ p̄imi anyácne.

<sup>4</sup> Yíp wisten testigo je jém wisten olivos icuy, jém wisten jém nooquejcuy tuncuy, jém teññewiip Dios iwiñjom.

<sup>5</sup> Siiga i imalwadáypa yíp wisten Dios inmatciwiñ jesic putpa jucti ijipjom, iñoquetpa jém ienemigoyaj. Siiga i imalwadáypa, jempigam iccaaba.

<sup>6</sup> Yíp wisten testigo wiap inñuc jém sin iga odoy chijóyiñ jém tuj iganam inmatyajpa jém Dios inmati. Wiaptim icset jém ni juuts niipiñ. Wiaptim iyaachwat jém p̄ixiñtam con jém malop̄ic caacuy juchixquej juuts je ixunpa.

<sup>7</sup> Jesic cuando yaj inmatyaj jém Dios inmati, tsucum jém mijp̄ic animat jém Dios ienemigo jém putnewiip jém mijp̄ic josjom. Tsam añapa contra jém wisten jém Dios itestigo, icoñwiy. Accaata jém wisten testigo.

<sup>8</sup> Tsacyajtap jém wisten jém caaneyajwiip imijtay jém calle añaca jém mijp̄ic atebet jut cunúnta cunusyucmi jém iQmi. Tsam malo jém atebet juuts jém Sodoma y Egipto.

<sup>9</sup> Miñ iámyaj jém accaanetaw̄iip tungac p̄ixiñtam, de tungac naxyucmi, jém inmatp̄app̄ic tungac añmatimi, de jém tungac naciónyaj. Tucunajama y media iámyajpa jém accaanetaw̄iip. Da ijicpa iga cumtap.

<sup>10</sup> Itumpiy jém p̄ixiñtam jém ityajwiip yíp naxyucmi agui maymayyaj iga ca jém wisten añmatciwiñ. Agui nachiiyajta xaja con itiwitam

porque agui pimi maymay. Tsam ijóyixyajpa jém caaneyajwíp porque jém wisten profeta tsam iyaachwat jém pixinám.

<sup>11</sup> Pero ocmi cuando nas jém tucunajama y media, Dios icpis. Siip vivojam eybictim. Jesic itumpiy jém pixinám, jém iixñeyajwíp, tsam pimi cinyaj.

<sup>12</sup> Jesic jém wisten testigo imatonyaj tum jiyi sinyucmi tsam pimi. Nímayta:

—Quiimi yim.

Jesic químyaj sinyucmi, inmon jém ucsi iganam jém ienemigoyaj iixyaj.

<sup>13</sup> Jeeti rato miñ tum mijpic nasyixi. Iccutin jáyan jém tic icuwiti jém mijpic atebet. Iñuntayaj jém décima parte. Accaayajta siete mil pixinám. Jesic jém tsíyñeyajwíp tsam pimi cinyaj. Moj icujípyaj jém tanjatun Dios jém itwíp sinyucmi.

<sup>14</sup> Nasneum jém wistenpic yaachaji y da jáyñe miñpa jém tungac yaachaji jém trespic.

### *Jém iñanpic trompeta*

<sup>15</sup> Jesic jém tungac sinyucmipic pixin, jém sietepic, ixus jém itrompeta. Ammaton mijpic jiyi sinyucmi. Nímyaj:

Siip tanjatun Dios y jém tánomi Cristo imichi itumpiy jém naciónyaj jém ityajwíp yíp naxyucmi.

Siip Dios injacpa yíp mundo para siempre.

<sup>16</sup> Jesic jém wídaytam, jém coñyajwíp jém veinticuatro iconcuyucmi jém Dios iwiñjom, tocsneactinyaj. Moj ijisyaj Dios.

<sup>17</sup> Nímyajpa:

Mancujíppa mánomi Dios jém tsampic miwíap.

Mich miit dende wiñigam,  
miittim siip, miit para siempre.  
Siip impictsonne impimi, tsam miwiap.  
Siip ininjacpa itumpiy cosa.

<sup>18</sup> Tsam mijóyixpa jém pxiñtam jém ityajwiip yíp  
naxyucmi.

Pero siip núcum jém tiempo iga inçipinpa jém  
caaneyajwiip.

Iñchiiba castigo jém malopic pxiñtam.

Pero inwiyoyja jém impixiñtam jém  
micuyoxayajwiip,

jém mich ininmatcwiñ.

Inwiyoyja jém immichipic jém mitoyyajpáppic,  
jém ñapic juchan y jém iniitwiip jém mijpic cargo.

Pero iññuntaactogoypa jém malopic pxiñtam  
jém ictogoytopáppic itumpiy jém michpic  
immichi jém itwiip yíp naxyucmi.

<sup>19</sup> Jesic ocmi áñáy jém Dios imastic siñyucmi.  
Masticjom ánix jém baúl juuts jém watnetawwiip  
wiñigam cuando Dios ijycámáy jém ipxiñtam iga  
iciacputpa. Jesic tsam quénpa majiywiñ, agui tñpa.  
Ammaton mijpic añjyí. Agui yispa jém nas. Actin  
tüm mijpic icxtuj.

## 12

### *Jém yomo y jém dragón*

<sup>1</sup> Jesic quejpa siñyucmi tüm cosa ñapic queman  
tánix. Tüm yomo iccámne jém jama juuts itecxi.  
It jém poya ipuycim. Iccámne icobacyucmi tüm  
corona, iniit doce jém matsa jém coronayucmi.

2 Mañiccomcane jém yomo. Agui aņwejpa porque núcne jém tsixi itoya. Agui yaachap iga naypa jém tsixi.

3 Ocmi quejpatim sįnyucmi tungac cosa dapic oypa tánix. It tum mįjpic dragón agui tsabats. Siete icobac y diez iwan. Cada tumtum icobacyucmi iccámne tum corona.

4 Con ituts ijcmatspa jáyan jém mațsa jém tercera parte jém itwįp sįnyucmi. Iccutiņpa naxyucmi. Ocmi jém dragón nic teñi jém yomo iwiñjom jém icnaypápic jém tsixi. Injócpa jém dragón iga icįspa jém tsixi cuando nayum.

5 Jesic jém yomo icnay tum jaychixi. Jém tsixi chiita pimi iga injacpa itumpiy jém naciónyaj. Injacpa con tum tįncuy vara. Pero ocmi accáyta jém tsixi, nanicta jém Dios iwiñjom jém mįjpic coñcuyucmi.

6 Jesic poy jém yomo, nic iti jém titsinaxyucmi jut da iñim. Dios iwįtsagáy tum lugar jut nicpa iti, jut icwícpa tum mil doscientos sesenta día.

7 Ocmi aņayajpa sįnyucmi. Jém Miguel con jém ipixiñtam aņayajpa contra jém dragón con jém ipixiñtam.

8 Pero da wia micoñwiy jém dragón. Dam i lugar para jeeyaj sįnyucmi.

9 Jesic quebacputta sįnyucmi jém dragón, jém wiñcpic tsañ. Iñiyitim Wocçwiñ y Satanás. Imigóyaypa itumpiy jém pıxiñtam icuwıti yıp naxyucmi. Quebacputta sįnyucmi, acquetta naxyucmi jém Wocçwiñ con itumpiy jém sįnyucmıpic pıxiñtam jém itúņıyaypápic.



10 Jesic ammaton̄ tum̄ mijpic̄ j̄yī s̄nyucmī. N̄impa:

—S̄ip̄ n̄ucum̄ j̄em̄ tiempō igā taciaputpā Dios. N̄ucnē j̄em̄ ip̄imī. S̄ip̄ in̄jacpā ȳip̄ naxyucmī. J̄em̄ Cristo, j̄em̄ Dios̄ im̄ichī, ip̄ictson̄nē j̄em̄ autoridad. Quejpā igā iniit̄ ip̄imī porquē quebacputtā p̄im̄imī j̄em̄ Woccīwiñ̄ j̄em̄ tsampic̄ icuj̄ȳpā j̄em̄ tant̄iwitam̄. Tsam̄ iquejajwadá̄ȳpā j̄em̄ tant̄iwitam̄ j̄em̄ Dios̄ iwiñ̄jom̄ tsuuc̄im̄ ȳ s̄iñ̄i.

11 Perō j̄em̄ Dios̄ ip̄ixiñ̄tam̄ wiap̄ icoñw̄iȳ j̄em̄ Woccīwiñ̄ porquē j̄em̄ Corderō itegá̄ȳ iñ̄ipiñ̄ igā iyojáȳ it̄ānca. Icoñw̄iȳ con̄ j̄em̄ w̄ibic̄ an̄quím̄ayooyī j̄em̄ in̄matyajp̄appic̄. Jeeyaj̄ dā c̄nyajpā igā togoȳpā ivida, perō it̄yaj̄ dispuestō igā accaayaj̄tap̄.

12 Maym̄áȳataamī j̄em̄ miittan̄w̄ip̄ s̄nyucmī. Aguī miuuguytim̄ j̄em̄ miittan̄w̄ip̄ naxyucmī ȳ j̄em̄ lamar̄ porquē quetneum̄ naxyucmī j̄em̄ Woccīwiñ̄ jūt̄ miit̄. Tsam̄ p̄imī j̄óȳñe. Ij̄odon̄ igā dā jáȳñē cuyajpā ip̄imī.

13 Jesic̄ cuandō j̄em̄ dragón̄ iix̄ igā patsquet̄netawum̄ naxyucmī, moj̄ imalwadá̄ȳ j̄em̄ yomō j̄em̄ icnayñew̄ip̄ j̄em̄ jaych̄ixi.

14 Perō j̄em̄ yomō chiit̄ā w̄isten̄ j̄em̄ mijtampic̄ águilā ixaj̄ igā wiap̄ iquec̄ igā nicpā tun̄gac̄ lugar̄ j̄em̄ titsinaxyucmī jūt̄ dā iñ̄im̄, juumī dē j̄em̄ animat̄. Jemum̄ w̄idat̄ap̄ j̄em̄ yomō tres̄ añō ȳ medio.

15 Jesic̄ j̄em̄ animat̄ moj̄ icput̄ nī ij̄ip̄jom̄ igā iwatpā tum̄ mijpic̄ ríō igā icjídá̄ȳpā j̄em̄ yomō.

16 Perō j̄em̄ nas̄ iyoxpát̄ j̄em̄ yomō. An̄áȳ j̄em̄ nas̄, iucquet̄ j̄em̄ nī j̄em̄ putnew̄ip̄ j̄em̄ animat̄ ij̄ip̄jom̄.

17 Jesic̄ j̄em̄ dragón̄ aguī p̄imī ij̄óyixpā j̄em̄ yomō. Nic̄ in̄iñ̄ā los̄ dē más̄ j̄em̄ yomō im̄an̄ictam̄ j̄em̄ dapic̄

ichacpa jém Dios inqúimayooyi jém icupicpáppic Jesucristo.

## 13

### *Jém tunḡac wiṣten animat*

<sup>1</sup> Ich atēñ jém lamar añnaca cuando ánix tum tsam mijpic animat put jém lamar. Iniit siete icobac y diez iwanḡ. Cada tumtum jém iwanḡyucmi iniit tum corona. Cada tumtum icobacyucmi inimiñ tum malopic niyi iga icujiypa tanDios.

<sup>2</sup> Yíp animat, jém ánixñewiip, juuts tum caḡ. Ipy jex juuts jém oso. Ijip juuts jém león. Jém dragón ichi jém ipimi, iccám juuts tum anjagooyi, ichi mijpic autoridad.

<sup>3</sup> Ánix tum jém animat icobac pimi coowane. Iccaatooba jém icoowaji, pero ocmi pis jém icoowaji jém iccaapáppic idic. Jesic itumpiy jém pixiñtam agui ipooñanjamyajpa, ocmi moj itúñiyaj.

<sup>4</sup> Jesic jém pixiñtam ijisyajpa jém dragón juuts tum dios porque ichiñe ipimi jém mijpic animat jém putnewiip jém lamar. Jesic ijisyajpatim jém mijpic animat. Niemyajpa:

—Da i tunḡac wiapaap juuts yíp animat. Da i wiap icoñwiy siiga áḡapa.

<sup>5</sup> Jesic chiita lugar jém animat iga icujiypa tanDios iga tsam pimi imalmalnímáypa. Chiita pimi iga iwatpa juuts je ixunpa para cuarenta y dos meses.

<sup>6</sup> Jesic ináy ijip, moj imalmalnímáy Dios y imalnímáy jém inñyi y jém wicom jut it Dios. Imalnímáytim jém ityajwiip siñyucmi.

7 Chiitatim lugar iga áñayajpa con jém Dios ipixiñtam jém imichipic hasta que icoñwíypa. Chiitatim jém pimi iga injacpa itumpiy clase de pxiñtam, jém jyyajpáppic jém tungac anmatimi y jém ityajwip tungac naxyucmi.

8 Ijisyajpa yip animat itumpiy jém pxiñtam jém ityajwip icuwiti yip naxyucmi, jém dapic jaycámnetā iñiyi jém librojom jém tachiipáppic jém vida. Imichi jém libro jém Cordero jém accaanetawip dende moj iti yip mundo.

9 Siiga mitatsigiyta, matontaami.

10 Siiga i ipajpa jém itwi, jesic pajtaptim mex je. Siiga i accaóypa con espada, accaataptim con espada mex je. Yimpic quejpa iga iyaachíypa jém Dios ipixiñtam cuando yaachwattap iga da ichacpa, seguido icupicpa iga Dios wip iyoxpát.

11 Ocmi ánix tungac tsam mijpic animat put nascim. Iniit wisten iwan jex juuts tum mañborrego, pero jypa juuts jém dragón.

12 Chiitatim itumpiy jém ipimi jém iniitwip jém wiñtipic animat jém coowanewip idic icobac y ocmi pis. Yip ocmipic animat ipimíypa itumpiy jém pxiñtam jém ityajwip yip naxyucmi iga ijisyajiñ jém wiñtipic animat juuts tum dios jém pisnewip icoowaji.

13 Wiaptim iwat jém mijtampic milagro. Icuquetpa jucti sinyucmi hasta yip naxyucmi jém pxiñtam iwiñjom.

14 Imigóyáypa jém pxiñtam jém ityajwip yip naxyucmi con jém mijpic milagro jém wipaap

iwat jém wiñtipic animat iwiñjom. Iñímáy jém pìxiñtam iga iwatyajiñ tum watnas juuts jém wiñtipic animat jém coowanewiip idic con jém espada, pero da ca.

<sup>15</sup> Jesic jém tungac animat, jém putnewiip nascim, iniit ipimi iga ichiiba ivida jém watnas iga wiañ ijy. Ichi ipimi iga iccaayajpa itumpiy jém pìxiñtam jém dapic ijisyajpa jém watnas.

<sup>16</sup> Jesic ipimíy iga accámaytaiñ tum marca itumpiy jém pìxiñtam inwiciimi o iwiñpacyucmi. Itumpiy accámayajtap jém marca jém xutupic y jém mijpic, jém rico y jém pobre, jém esclavo y jém dapic je esclavo.

<sup>17</sup> Siiga tum pìxiñ da ini jém marca, da wiaap imáymáyoy ni juyjúyóypa. Siiga iniit jém marca o jém animat iñiyi o jém inumero wiaap imáymáyoy y wiaap ijuyjúyóy.

<sup>18</sup> Yip ixunpa iga mijixiytamiñ. Siiga incutiyíypa, jistaami ti nimtooba jém animat inumero. Yip nimtooba jém numero de jém pìxiñtam. Jém inumero seiscientos sesenta y seis.

## 14

### *Wanyajpa jém 144,000*

<sup>1</sup> Ocmi aámquím, ánix jém Cordero iga teñ jém cotsicyucmi iñiyi Sión. Iwaganaityaj ciento cuarenta y cuatro mil jém ipìxiñtam. Jaycámayta jém ipìxiñtam iwiñpacyucmi jém Cordero iñiyi y jém ijatun iñiyi.

<sup>2</sup> Jesic ammaton̄ tum̄ an̄j̄iyī s̄īnyucm̄ī juuts̄ jupā jáyan̄ nī, juuts̄ tsam̄ p̄imī t̄īñpā jém̄ majiywiñ̄. Ammaton̄ tum̄ an̄j̄iyī juuts̄ ticstap̄ tsam̄ jáyan̄ arpā.

<sup>3</sup> Jesic̄ jém̄ p̄ixiñtam̄ iwanyajpā tum̄ jomipic̄ wañī jut̄ it̄ jém̄ tronō jém̄ Dios̄ iwiñj̄om̄ jut̄ it̄ jém̄ cuatrō vivopic̄ cosā y jém̄ w̄idaytam̄. Dā ī wiap̄ ic̄tsíȳ jém̄ wañī, solamentē jém̄ cientō cuarentā y cuatro mil̄ p̄ixiñtam̄ jém̄ ciacputneyajtāw̄īip̄ ȳip̄ naxyucm̄ī.

<sup>4</sup> Ȳipyaj̄ jém̄ dapic̄ nuncā yoomíȳ, dā nuncā ij̄ypát̄ ȳomō. It̄uñ̄iyajpā jut̄ quej̄ jém̄ Corderō. Icupiñ̄ Dios̄ entrē jém̄ malopic̄ p̄ixiñtam̄. Iyójáȳ it̄añcā. Jeeyaj̄ tsíȳ juuts̄ jém̄ wiñtipic̄ tim̄. Tsíyyaj̄ juuts̄ Dios̄ im̄ichī y juuts̄ jém̄ Corderō im̄ichī.

<sup>5</sup> Dā ī mīgooyī ij̄ipj̄om̄. Dā t̄añcaíȳ jém̄ tan̄Jatun̄ Dios̄ iwiñj̄om̄.

*Jém̄ tucuten̄ s̄īnyucm̄ipic̄ p̄ixiñtam̄ jém̄ inimiñ̄new̄īip̄ ān̄mat̄i*

<sup>6</sup> Jesic̄ ánix̄ tun̄gac̄ s̄īnyucm̄ipic̄ p̄ixiñ̄ quecpā s̄īnyucm̄ī. Inisīibā jém̄ wibic̄ an̄quím̄ayooyī jém̄ dapic̄ cuyajpā igā in̄madáypā jém̄ p̄ixiñtam̄ jém̄ it̄yajw̄īip̄ ȳip̄ naxyucm̄ī. An̄madayyajtāp̄ it̄ump̄iȳ clasē dē p̄ixiñtam̄, jém̄ tun̄gac̄ p̄ixiñtam̄, jém̄ j̄iyyajpáppic̄ tun̄gac̄ ān̄mat̄imī y it̄ump̄iȳ jém̄ it̄yajw̄īip̄ jém̄ tun̄gac̄pic̄ naxyucm̄ī.

<sup>7</sup> Tsam̄ p̄imī j̄iypā jém̄ s̄īnyucm̄ipic̄ p̄ixiñ̄. Nīmpā: —C̄iñtaamī Dios̄, cuj̄iptaamī. S̄īp̄ núcneum̄ jém̄ horā igā c̄īp̄iñóypā ȳip̄ naxyucm̄ī. J̄istaamī Dios̄ jém̄ iwatnew̄īip̄ jém̄ siñ̄, jém̄ nas̄, jém̄ lamar̄ y jém̄ nīxcuȳ.

<sup>8</sup> Jesic̄ ocm̄ī miñ̄ tun̄gac̄ s̄īnyucm̄ipic̄ p̄ixiñ̄. Nīmpā:

—Actiñum, actiñum jém mijpic attebet jém Babilonia porque ichi jém malopic jixi itumpiy jém naciónyaj juuts iuquiwat con jém malopic vino iga icpejóypa jém pixiñtam.

<sup>9</sup> Jesic ocmi miñ tungac siñyucmipic pixiñ jém trespic. Tsam pimi jitypa. Nimpa:

—Siiga i ijispa jém animat o jém iwatnas juuts tum dios y siiga i ipictsonpa jém animat imarca iwiñpacyucmi o ichiyucmi,

<sup>10</sup> jesic tienes que ipictsonpa tum mijpic castigo. Dios ichiiba castigo y da iyaachanjampa ni uxaj. Yaachwattap jém pixiñ con jucti y azufre jém siñyucmipic pixiñtam iwiñjom y jém Cordero iwiñjom.

<sup>11</sup> Jemum jut chiitap castigo tsam joogap itumpiy tiempo, da nunca teñpa. Jém pixiñtam da nunca jeypa tsuucim ni siññi. Iñascaaba así itumpiy jém ijsyajpáppic jém animat y jém iwatnas y jém ipictsonneyajwip jém marca de jém animat iñiyi.

<sup>12</sup> Yimur quejpa jém Dios ipixiñtam siiga da ichacpa jém Dios inquímayooyi y seguido icupicpa tánomi Jesús.

<sup>13</sup> Jesic ammaton tum jiyi siñyucmi. Anímáy:

—Jaycaami yíp anmatí: Nimpa jém Dios iAnama iga dende sip tsam maymayyaj jém pixiñtam jém caaneyajwip, jém icupicnewip jém tánomi Cristo. Sip da yoxap, jejyajpa. Jém icoñwiyoooyi iwaganait.

*Piñtap jém cosecha yíp naxyucmi*

<sup>14</sup> Ocmi aámquim y ánix tum ucsi tsam popo. Jém ucsyucmi coñ tum pixiñ juuts jém Miññewip

Sin̄yucmi. Iniit tum corona de oro icobacyucmi. Imatspacne tum tin̄cuy tsam tsupa iga ipin̄pa jem cosecha.

<sup>15</sup> Jesic tungac sin̄yucmicpic p̄ixiñ put jem masticjom. Tsam p̄imi j̄yypa. In̄imáy jem coñwiip jem ucsyucmi:

—Tin̄i con jem in̄hoz, p̄in̄i jem cosecha. Núcum jem hora iga impin̄pa porque cin̄neum ȳip naxyucmi.

<sup>16</sup> Jesic jem coñwiip jem ucsyucmi moj itin̄ jem cosecha ȳip naxyucmi, ipin̄.

<sup>17</sup> Ocmi put tungac sin̄yucmicpic p̄ixiñ jem masticjom. Imatspacne ic̄ijom tum hoz tsam tsupa.

<sup>18</sup> Tungagam sin̄yucmicpic p̄ixiñ, jem jucti injagooyi, put de jut it jem altar. Jesic p̄imi ij̄iyáypa jem tungac sin̄yucmicpic p̄ixiñ jem iniitwiip jem hoz aguipic tsupa. In̄imáy:

—Tin̄i siip jem cosecha con jem hoz aguipic tsupa. Tin̄i jem uvas ȳip naxyucmi porque siip cin̄neum.

<sup>19</sup> Jesic jem sin̄yucmicpic p̄ixiñ moj itin̄ jem uvas ȳip naxyucmi. Itúc jem uvas, in̄tuuma<sub>w</sub>atpa jut in̄epnepcotspa iga itobáypa jem uvas in̄i. Ȳip nimtooba iga Dios in̄tuuma<sub>w</sub>atpa jem malopic p̄ixiñtam iga ichiiba castigo.

<sup>20</sup> Jesic micstap jem uvas an̄sicmi de jem atebet. Tsam putpa n̄ipiñ jut micstap jem uvas. Tsam jojmi jem n̄ipiñ, núcpa hasta jem cawaj ifrenoyucmi. Núc tsam juumi jem n̄ipiñ trescientos kilómetro icuwoyo.

# 15

## *Jém siete malopic caacuy*

<sup>1</sup> Ocmi ánix sɨnyucmi tungac seña tsam mij, jém tsampic tampoónanjampa. Siete sɨnyucmipic pɨxiñtam inimiñyay siete jém íñanpigam caacuy. Cuando yaj miñi jém siete caacuy, jesic cuyajum jém Dios icastigo.

<sup>2</sup> Ocmi ánix juuts tum lamar de vidrio namotneta con jucti. Teñyay jém Dios ipɨxiñtam jém lamar wiñpacyucmi. Jeeyaj icoñwɨyyaj jém mijpic animat y jém animat iwatnas. Icoñwɨytim jém inumero de jém iñiyi. Inisiba jém arpa jém ichiñewɨp Dios.

<sup>3</sup> Iwanyajpa jém Moisés iwañi jém icuyoxanewɨp Dios y jém Cordero iwañi. Nimpa: Mánomi Dios, agui mijpic cosa mich inwat.

Agui tampoónanjampa.

Mich iniit itumpiy impimi.

Tsam miwɨapaap.

Mich tsam inwɨwatpa y da mimigóypa.

Mich más mijpic miRey ininjacpa itumpiy jém naciónyay.

<sup>4</sup> ¿I da micinpa, mánomi Dios?

¿I da micujippa?

Porque solamente mimich jém dapic mitáncaíy.

Itumpiy jém naciónyay miñpa micosteeñayyay

porque jutquej tsam wiquejpa jém ininquímayooyi.

Quejpa iga iññumcɨpinpa itumpiy jém pɨxiñtam.

<sup>5</sup> Jesic ocmi cuando nasne yípyaj cosa, ánix sɨnyucmi iga ányañe jém sɨnyucmipic mastic hasta jém cuarto más jojmí jut it Dios ipimi.



<sup>6</sup> Jém sɨnyucmɨpɨc mɨstɨcjom putyajpa jém siete sɨnyucmɨpɨc pɨxiñtam jém inimiññewɨp jém siete malopɨc caacuy. Wɨcuyajneyaj con jém popopɨc puctucu agui tsoçpa. Iccámneyaj tum cinturón de oro jém ipechoyucmi.

<sup>7</sup> Ocmɨ tum de jém cuatro vivopɨc cosa ichi cada tum tum jém sɨnyucmɨpɨc pɨxiñtam tum xanu de oro comne de jém mɨjpɨc castigo jém icutsatpaap Dios jém itwɨp itumpɨy tiempo.

<sup>8</sup> Jesɨc jém sɨnyucmɨpɨc mɨstɨcjom comne de joco. Tsam it jém joco porque tsam it jém Dios ipɨmi. Da i wɨap itigɨy jém mɨstɨcjom hasta cuyajpa jém siete mɨjpɨc castigo jém inimiññewɨp jém siete sɨnyucmɨpɨc pɨxiñtam.

## 16

### *Jém siete xanu comne de castigo*

<sup>1</sup> Ocmɨ ammatonj tum mɨjpɨc jɨyi jém cuartojom jut it Dios ipɨmi. Nímayta jém siete sɨnyucmɨpɨc pɨxiñtam:

—Sɨp nanɨci jém siete xanu jém Dios icastigo. Nɨgi cutegaayɨ naxyucmi.

<sup>2</sup> Jesɨc jém wiñtipɨc sɨnyucmɨpɨc pɨxiñ icutegáy jém xanu naxyucmi. Itumpɨy jém pɨxiñtam jém iniitwɨp jém mɨjpɨc animat imarca jém ijɨsyajpaap jém animat iwatnas imatsyaj jém malopɨc puuci tsam toypa, da wɨtsíypa.

<sup>3</sup> Jesɨc jém tungac sɨnyucmɨpɨc pɨxiñ jém wistenpɨc nɨc icutegáy jém xanu lamar. Setpa jém lamar juuts jém tsúts inñipiñ. Jesɨc itumpɨy jém ityajwɨp lamar caayajpa.

<sup>4</sup> Jesic jém trespic sɨnyucmɨpic pɨxiñ icutegáy jém xanu jém nɨicɨm y jém nɨixcuy. Itumpɨy jém nɨiyaj set iga nɨipiñ.

<sup>5</sup> Jesic ammaton iga jɨypa jém sɨnyucmɨpic pɨxiñ jém icutegayñewɨp jém xanu jém nɨicɨm. Nɨmpa:

—Mánomi Dios, miñumcɨpɨjɨyɨpa. Mich miit dende wiñigam y miittim hasta sɨp. Mich da mitáncaíy. Agui inwɨcɨpɨɨ jém malopic pɨxiñtam. Wɨ iga inchiiba jém mɨjpic castigo.

<sup>6</sup> Porque jeeyaj iccaayaj jém impɨxiñtam jém inɨmatcɨwiñ. Itegáyáy inɨpiñ yɨp naxyucmi. Jeeyucmi wɨ iga inicset jém ni juuts nɨipiñ iga inigucpa jém malopic pɨxiñtam. Wɨ iga ipictsonyajpa jɨxpɨ castigo.

<sup>7</sup> Ammatonɨtim tum jɨyi jém altaryucmi. Nɨmpa:

—Numa, mánomi Dios, mich iniit itumpɨy impɨmi, inñumcɨpɨɨ juuts iwatneyaj.

<sup>8</sup> Jesic jém cuatropic sɨnyucmɨpic pɨxiñ icutegáy jém xanu jém jamyucmi y jém jama chiitá iga más pɨmi pijpa hasta inooba jém pɨxiñtam con jém ipɨji.

<sup>9</sup> Jesic tsam pɨmi jɨpsyaj jém pɨxiñtam con jém jama ipɨji. Pero da icucacyaj ijɨxi iga da icujɨpyajpa Dios. Moj imalmalnɨmayyaj Dios jém icutsatnewɨp jém castigo.

<sup>10</sup> Jesic jém cincopic sɨnyucmɨpic pɨxiñ icutegáy jém xanu jém anjagooyi icoñcuyucmi jut injacpa jém mɨjpic animat jém putnewɨp lamar. Jesic cupiicha icuwɨti jém naxyucmi. Tsam pɨmi yaachwattap jém pɨxiñtam hasta que iwaspa itots con jém toya.

11 Tsam imalmalnímáy Dios jém itw̄ip s̄nyucmi porque tsam yaachwattap con jém toya y jém puuci. Pero da icucacyaj ij̄ixi iga imalwatyajpa.

12 Jesic jém seispic s̄nyucm̄ipic p̄ixiñ icutegáy jém x̄anu jém m̄ijpic río iñ̄iyi Eufates. Jesic tits jém ni iga wiap iñ̄asyaj jém anjagooyiyaj jém miñpáppic anjamquím̄mi.

13 Jesic ánix tucuten mal espíritu juuts nac. Tum jém nac put jém dragón ij̄ipjom. Tum jém nac put jém m̄ijpic animat ij̄ipjom jém putnew̄ip lamar. Y tum jém nac put jém tun̄gac m̄ijpic animat ij̄ipjom jém putnew̄ip nasc̄im jém imigóyaypaap jém p̄ixiñtam.

14 Yíp mal espíritu jém Woc̄iwiñ im̄ichi wiaptim iwat milagro. Nicpa in̄tuum̄awat itump̄iy jém anjagooyiyaj icuw̄iti yíp naxyucmi iga aňayajpa con Dios jém jama jém icupiñnew̄ip jém tan̄jatun̄ Dios jém iniitw̄ip itump̄iy ip̄imi.

15 Nimpa Dios iga siip mannímáypa iga miittámiñ al tanto. Ich amiñpa juuts tum númpaap man̄cupiichc̄iypa. Tsam mimaymay siiga miit listo y siiga iniccámne impuctucu. Jesic da in̄cus̄ici. Da michaap iga miixpa jém p̄ixiñtam.

16 Jesic jém mal espíritu in̄tuum̄awat itump̄iy jém anjagooyiyaj tum lugar iñ̄iyi Armagedón jém an̄mati hebreo.

17 Jesic jém sietepic s̄nyucm̄ipic p̄ixiñ icutegáy jém x̄anu sauyucmi. Jesic jém s̄nyucm̄ipic masticjom, juť it Dios jém tronoyucmi, ammaton̄ tum j̄iyi tsam p̄imi. Nimpa:

—Cupacneum.

<sup>18</sup> Jesic agui quénpa majiywiñ. Agui tñpa. Tsam nácsóypa. Tsam pimi yhsa jém nas. Tsam mijpic nasyixi. Da i queman oypa iix jexpic nasyixi tsam mij dende moj iti jém pixiñtam yíp naxyucmi.

<sup>19</sup> Jesic jac jém nas jut it jém mijpic atebet. Tsíy tres pedazo. Jesic jém tungac atebetayaj icuwiti jém naxyucmi cujegayyaj iticyaj. Dios ijspa jém atebet Babilonia iga tsam imalwat jeeyucmi ichiiba jáyaḡ castigo juuts tum vaso comne.

<sup>20</sup> Togoyyaj itumpiy jém isla jém itwip lamar. Togoytim mex jém cotsicyaj.

<sup>21</sup> También actiñtim tum mijpic icxtuj. Ictsiypa jém pixiñtam. Tsam pimi mij jém icxtuj hasta cuarenta kilo ichacxñi tumtum. Jesic jém pixiñtam tsam pimi imalmalnimáy Dios porque jém icxtuj tsam pimi iyaachwatyaj. Tsam mijpic castigo chiyajta.

## 17

### *Chiita castigo jém malopic yomo*

<sup>1</sup> Jesic tum de jém siete siñyucmipic pixiñtam jém inimiññewip jém siete xanu de oro miñ anímáy:

—Miñi. Manañquejáypa jém castigo jém ipictsonpáppic jém malopic yomo jém pejoypáppic jém coñwip jém lamar.

<sup>2</sup> Yíp naxyucmipic anjagooyiyaj tsam pejoyyapja con yíp malopic yomo. Tsam iuquiwatyaj yíp naxyucmipic pixiñtam con jém vino de jém malopic cusúniyooyi.

<sup>3</sup> Ocmi jém siñyucmipic pixiñ ananigáy jém ánaḡnama tum titsinaxyucmi. Anquejáy juuts tum

poñ. Ánix tum yomo iquímcane tum mijpic animat agui tsabats. Jém animat imijtayyucmi jaycámnetá itumpiy jém malopic anmati jém icuyiñewiip Dios. Jém animat iniit siete icobac y diez iwan.

<sup>4</sup> Jém yomo iccámne tum moradopic puctucu y tsabats. Agui wi cuyajne con oro, jém witampic tsa y jém perla. Imatspacne icijom tum copa de oro comne de jém cosa jém tsampic ijóyixpa Dios con itumpiy jém malajixi iga tsam pejoyñe yíp naxyucmi.

<sup>5</sup> Jém yomo jaycámnetá iñiyi iwiñpacyucmi jém dapic i wiap icutiíyíy. Nimpa así: “Jém mijpic atebet Babilonia. Yíp yomo tsíy juuts appic de itumpiy jém malopic yomtam y itumpiy jém malopic jixi jém tsampic ijóyixpa Dios yíp naxyucmi.”

<sup>6</sup> Jesic ancutiíyíy iga tsam uqui jém yomo. Iuc jém nipiñ jut accaata jém Dios ipixiñtam jém Jesucristo icuyucmi. Jém nipiñ iuquiwat. Cuando ánix jém yomo agui ampooñanjampa.

<sup>7</sup> Jesic jém siñyucmipic pxiñ anímáy:

—¿Tiiga agui impooñanjampa? Siip manañmadáypa jém dapic incutiíyíypa y ti nimtooba jém yomo iga iquímcane jém animat jém iniitwip siete icobac y diez iwan.

<sup>8</sup> Jém animat jém siipic íñix, it idic wiñic, pero ocmi ca. Pero ocmi pis, putpa eybic jém mijpic josjom jém tsampic pimi jojmi. Nicpa jém lugar jut ipictsonpa castigo jém dapic nunca cuyajpa. Jesic itumpiy jém pxiñtam jém ityajwip yíp naxyucmi jém dapic i jaycámayñe iñiyi jém libro de la vida dende moj iwat Dios yíp mundo, jeeyaj tsam

ipooñanjamyajpa cuando iixyajpa iga pisneum jém animat jém itw#p idic wiñigam y ocmi ca, pero eybic miñpa.

<sup>9</sup> 'Da itumpiy jém p#ixiñtam wiap icuti#yíy, solamente jém jixiyw#p wiap icuti#yíy. Jém siete icobac nimtooba jém siete cotsic jut coñ jém yomo.

<sup>10</sup> Jém icobac nimtoobatim siete mijpic anjagooyi. Nasneum cinco jém anjagooyi. Tum sibam injac y jém tungac danam tsucumne. Y cuando miñpa jém in#ajpigam anjagooyi da jáyñe cuyajpa.

<sup>11</sup> Jém mijpic animat jém itw#p wiñic y s#p da i, cuando miñgacpa, ts#y#pa juuts jém ochopic anjagooyi. Tumti ijixi y tumti ipimi con jém tungac sietepic. Ocmi nicpatim jém lugar jut ipictsonpa icastigo jut da nunca cuyajpa.

<sup>12</sup> Jesic jém diez iwan, jém íñixñew#p, nimtooba diez anjagooyi jém #apicnam ipictsonne icargo. Ts#y#pa juuts anjagooyi no más para tum rato iga injacyajpa y#p naxyucmi con jém mijpic animat.

<sup>13</sup> Y#p diez anjagooyi tumti jixi iniityaj. Ichiiyajpa itumpiy ipimi jém mijpic animat iga iyoxpát#pa.

<sup>14</sup> Jesic jeeyaj nicpa #ñajiyaj contra jém Cordero. Pero jém Cordero icoñw#y#pa. Jém tánQmi más wiapaap, je más mijpic anjagooyi que itumpiy jém anjagooyiyaj. Jém ip#ixiñtam, jém iwaganaitw#p, icupin# y in#wejáy. Y jeeyaj da ichacyajpa iga icupicpa.

<sup>15</sup> Jesic jém sin#yucmipic p#ixiñ anímáy#tim:

—Jém lamar jém íñixñew#p jut coñ jém malopic yomo jém pejoypaap nimtooba itumpiy jém p#ixiñtam, jém ityajw#p tungac naxyucmi, jém

jıyyajpáppic jém tuᅅgac aᅇmatı̄mi, jém tuᅅgac pıxiñtam.

<sup>16</sup> Jém malopı̄c aᅇimat con jém diez iwan, jém ñı̄xñewı̄p, tsam ijóyixyajpa jém malopı̄c yomo jém pejoypáppic. Ichacyajpa icutum y cusı̄ci. Icúdayyajpa jém imayı̄. Ñooquetpa con juctı̄.

<sup>17</sup> Iwatyajpa jempı̄c jém diez anjagooyi porque Dios ichi jém jı̄xi ianamanjom iga iwatyajı̄ñ juuts je ixunpa iga tumti jı̄xi iniı̄tyaj iga ichı̄iyajpa ipı̄mi jém mı̄jpic aᅇimat hasta que cupacpa itumpı̄y juuts nı̄mpa jém tanjatun Dios.

<sup>18</sup> Jém malopı̄c yomo jém ñı̄xñewı̄p nı̄mtooba jém mı̄jpic attebet jém injacpáppic itumpı̄y jém anjagooyı̄yaj icuwı̄ti yı̄p naxyucmı̄.

## 18

### *Cuyajpa jém mı̄jpic attebet Babilonia*

<sup>1</sup> Jesic ocmī ánix tuᅅgac sı̄nyucmı̄pic pı̄xiñ quet sı̄nyucmı̄. Agui iniı̄t ipı̄mi. Iyıcquejpa icuwı̄ti yı̄p naxyucmı̄ con jém ichoça.

<sup>2</sup> Tsam pı̄mi jı̄ypa. Nı̄mpa:

—Cuyajneum, cuyajneum jém mı̄jpic attebet Babilonia. Tsı̄y juuts tum lugar juᅇ nı̄cpa itı̄ jém mal espíritu jém Wocı̄wiñ imı̄chi, juᅇ sı̄ba jém espíritu dapı̄c wı̄ jém tamalwadaypáppic, juᅇ itı̄yaj jém malopı̄c jonyaj jém tsampı̄c jóyixı̄p.

<sup>3</sup> Cuyajne jém attebet porque iuquı̄wat itumpı̄y jém nacı̄onyaj con jém vino de jém malopı̄c cusúnyooyı̄. Jém attebet Babilonia tsam icmalwat jém anjagooyı̄yaj icuwı̄ti yı̄p naxyucmı̄. Tsam wı̄ it jém Babilonia, jeeyucmı̄ jém máymáyoypaap tsam

ricojaneyaj icuwiti de yip naxyucmi porque jem pixiñtam tsam icusúnyyajpa titam iixpa.

<sup>4</sup> Ocmi ammaton tunzac jiyi sinyucmi. Nimpa:

—Mimichtam mammichitam, puttaami de jem atebet iga odoy immalwattamiñ juuts jem ityajwip jem atebet iga odoy impictsonñamiñ jem plagas, jem castigo jem Diospic icutsatpa.

<sup>5</sup> Porque jem itañca añtuumaneum, núcneum hasta sinyucmi. Siip ijispa Dios iga tsam imalwatyaj, ichiiba castigo.

<sup>6</sup> Jempictim acseedaayi jem yomo. Wisciy yoji juuts je iwat. Jem copa jem iwatnewip jem yomo iga inucpa, siip moti más jáyan iga dos veces más inchiiba.

<sup>7</sup> Tsam pimi nacujipta iyaac. Tsam wi it para jáyan tiempo. Jesic chiitaami jem yaachaji y jem anyaaqui tsam pimi. Tsam ijispa ijixianjom. Nimpa iga yim acoñ juuts tum reyna. Da nunca atsíypa añcutum juuts cunoya. Da nunca annascaaba jem anyaaqui.

<sup>8</sup> Jeeyucmi tumti jama miñpa itumpiy jem plagas. Tsam jáyan caayajpa, tsam it jem anyaaqui y jem mijpic yuu. Ocmi jipsquetpa con jucti. Porque agui wiap jem tánomi Dios, icipinpa jem mijpic atebet, icyojpa jem itañca.

<sup>9</sup> Tsam weyjajpa yip naxyucmipic añjagooyi, tsam anyácneyaj, porque agui pejóypa idic con jem yomo, agui maymayyaj idic. Pero siip tsam anyácneyaj cuando iix iga químpa jem ijoco jut jipsquetyajpa.

<sup>10</sup> Juumi tsíyyaj jem añjagooyiyaj porque tsam icinyajpa jem castigo. Nimyajpa:



—Agui uuguytim jém mǝjpic attebet Babilonia, agui iniit idic jém ipimi, pero sǝp tumti rato núc jém mǝjpic castigo.

<sup>11</sup> Jém máymáyoyyajpáppic tsam wejyajpatim. Pimi anyácneyaj iga cuyajneum jém attebet porque da i más ijúyáppa jém imáycuy.

<sup>12</sup> It jém carga de oro y plata y jém wǝtampic tsa aguipic tsoowíy y jém perla. It jém wibic puctucu jém lino y jém seda. Ittim moradopic y tsabats. It jém wǝtampic cuy jém cǝnpáppic y jém cosa watneta de cuy aguipic tsoowíy y jém marfil. Ittim cosa de bronce y tǝncuy y mármol jém tsa aguipic wǝ.

<sup>13</sup> Ittim carga de canela y jém especia cǝnpaap, jém poma, jém mirra y jém perfume. Ittim vino y aceite y jém wibic harina y trigo. Ittim bestia mular. Ittim borrego. Ittim cawaj. Ittim carreta. Ittim esclavos. Ittim jém pixiñtam ianama.

<sup>14</sup> Nímayyajta jém ityajwǝp jém attebet:

—Itumpiy jém wibic tim jém inçusúniypáppic cáyum de mich. Jém wǝtampic cosa tsampic tsoowíy sǝp mitogóyay y da nunca impátpa.

<sup>15</sup> Jém máymáyoyyap tsam ricojaneyaj cuando iwat negocio con jém attebet. Sǝp juumi tsíyyaj porque icǝpa jém yaachaji jém sǝppic iñasca jém attebet. Tsam weyajpa, tsam anyácneyaj.

<sup>16</sup> Nímayajpa:

—¡Ay, ay! Agui uuguytim jém mǝjpic attebet. Tsam wǝcuyajne idic con jém wibic puctucu morado y tsabatspic. Agui wǝcuyajnetim con jém oro, jém wǝtampic tsa y jém perla.

<sup>17</sup> Tumti rato cuyaj itumpiy jém mǝjpic riqueza.

Itumpiy jém icwitpáppic jém mijpic barco con jém pasajeroyaj con jém yoxayajpáppic lamar, juumi teeñanjacyaj.

18 Jesic iixyajpa iga químpa jém joco jut jípsquetpa jém attebet, tsam aṇweyjajpa. Nímyaj:

—¿Jup attebet jex juuts yíp mijpic attebet?

19 Como tsam pími anyácneyaj iccámayñeyaj pótpót icobacyucmi. Tsam weyjajpa. Pími aṇweyjajpa. Nímyaj:

—¡Ay, ay! Agui uuguytim yíp mijpic attebet. Je icuyucmi ricojaneyaj itumpiy jém iniitwíip ibarco porque tsam tumiñíy jém attebet. Pero síip tumti rato nuntá miswattá.

20 Pero mimichtam, miittañwíip sínyucmi, maymáyataami porque síip Dios ichiiba castigo yíp malopic pixiñtam. Mimichtam jém micutsatnewíip Dios y jém ininmatpáppic jém Dios inmatí, síip Dios icyojpa itáñca jém mimalwadayñewíip.

21 Jesic tum sínyucmípic pixiñ, tsampic pími, ipiñ tum mijpic molino icha. Ipatscúm lamar. Nímpa:

—Yicsabam icutiñ jém mijpic attebet Babilonia. Nunta togoypa. Da eybic íñixtámpa.

22 Yíp attebet da i nunca imatonpa jém música ni jém arpa, ni jém trompeta ni flauta. Itumpiy jém pixiñtam jém wiapaap iyoxa, dam más tampátpa yíim, ni jém molino da más tammatonpa iga añjijpa.

23 Jemic da más tsocpa jém jucti. Da más matontap jém bulla de jém aṇcoomíyóycuy. Jém máymáyoyopaap más wiayajpa idic que jém ityajwíip



*Jém Cristo ipictsonpa jém ipixiñtam*

<sup>6</sup> Jesic ammaton tum jiyi tsam mij juuts jiyajpa tsam jáyan pixiñtam, tum anjjiyi juuts jupa jáyan ni, juuts pimi tiñpa jém majiywiñ. Nimpa:

¡Aleluya! Porque siip tsucumneum iga injacpa yip naxyucmi jém tanQmi Dios jém iniitwip itumpiy ipimi.

<sup>7</sup> Siip tamaymáyatámiñ.

Wi iga tanaittámiñ jém maymáyají tanaanamanjom y tançujíptámpa Dios

porque siip núcneum jém jama iga ançoomíypa jém Cordero.

Jém iyomo nawitsacnetawom. (Yip nimtooba jém Dios ipixiñtam.)

<sup>8</sup> Jém yomo agui wicuyajne.

Chiita jém wibic puctucu, jém lino agui cuáyñe, jém aguipic tsocpa.

Jém wibic puctucu nimtooba iga witsagayñetawum jém Dios ipixiñtam itañca. Ityajum listo iga nicpa iwaganaityaj Cristo.

<sup>9</sup> Jesic jém sinyucmipic pixiñ anímáy:

—Jaycaami así: “Agui maymay jém pixiñ jém inwejayñeyajwip Dios iga nicpa sinajiyaj cuando ançoomíypa jém Cordero.”

Anímáytim:

—Yibam jém numapic anmatí, jém michiiñewip Dios.

<sup>10</sup> Jesic acosteñ jém sinyucmipic pixiñ ipuycim iga anjjsa. Pero anímáy:

—Odoy wati jempic. Ich ançuyoxaptim Dios juuts mimich y juuts jém inñiwitam jém itúnjypáppic jém

Jesús inqúmayooyi, jém numapic. Odoy ajisi aich, jisi Dios.

Jém numapic anmati, jém tachiiñewip jém tánomi Jesús, jeetim jixi juuts jém ichiiñewip Dios jém wiñicpic inmatc#wiñ.

*Jém iquímcanewip jém popcawaj  
(Jn. 1:1; 1 Jn. 1:1)*

<sup>11</sup> Jesic ánix iga áñáyñe jém siñ. It tum popcawaj. Jém iquímcanewip jém cawaj da nunca migóypa y siempre iccupacpa juuts nimpa. Numci#pínóypa y áñapa con justicia.

<sup>12</sup> Agui tsocha jém iixcuy juuts yótpa jucti. Jém icobacyucmi accámayñeta wati jém corona. Jaycámnetá tum niyi, pero da i icuti#yíypa solamente je mismo.

<sup>13</sup> Accámayñeta tum yooti mujne con nipiñ. Jém iñiyi jém Dios Inmati.

<sup>14</sup> Jém siñyucmic soldado itúñiyajpa. Cada tumtum iquímcané tum popcawaj. Accámayñeyajta jém wibic puctucu agui popo, cuáyñe.

<sup>15</sup> Jém anjagooyi jém iquímcanewip jém popcawaj putpa iipjom tum espada agui tsupa. Con yip espada iccoowap jém naciónyaj icuwifi yip naxyucmi. Injacpatim con tum tinçuy vara. Iñepnecotspa jém uvas con ipuy iga itobáypa jém iñi. Yip nimtooba iga ichiiba castigo itumpiy jém malopic pixiñtam. Porque Dios, jém iniitwip itumpiy ipimi, tsam pimi ijóyixáypa jém pixiñtam itañca.

16 Jaycámnetā jém iyootyucmī y jém iwítputyuyucmī: “Jém Rey de itumpiy reyyaj, jém tánŌmī Dios itumpiy iŏmiyaj.”

17 Ocmī ánix tūm sīnyucmīpic pīxiñ teñ jamjom. Pīmi jīyapa. Inwejáyapa itumpiy jém jonyaj jém quecyajpáppic sīnyucmī. Nīmpa:

—Mīñi mīntuumajítam yīm. Mīñi miwiiquitam juť iwatpa Dios tūm mījpic sīj.

18 Miñtaamī iga inċudáyiñ jém reyyaj imayi y jém capitán imayi, y jém pīmīpic pīxiñ imayi. Inċīspa jém icawaj imayi y jém cawaj iŏmī imayi. Inċīspa itumpiy jém pīxiñtam imayi jém esclavo jém đapic je esclavo jém mījpic y jém xutupic.

19 Ocmī ánix jém mījpic anīmat con yíp naxyucmīpic reyyaj con jém soldadoyaj, anċtuumaneyaj iga áñayajpa contra jém coñwīp jém popcawajyucmī y contra jém soldadoyaj.

20 Matsta jém mījpic anīmat y jém malopic profeta jém nímanċaayanewīp iga Dios icutsatne. Yípyaj iwatyaj jém milagro jém mījpic anīmat iwiñjom iga imīgóyayajpa jém pīxiñtam, jém ipīctsoñayñeyajwīp jém anīmat imarca iwiñpacyucmī, jém ijīsyajpaap jém anīmat iwatnas. Icuístic sīwiñ cotyajta jém juťjom jém laguna juť naps juťi jém tsāmpic pīmi yótpa con azufre.

21 Jesic itumpiy jém pīxiñtam jém tsíyñeyajwīp, accaayajtap con jém espada jém putnewīp jém mījpic anjagooyi ijījom, jém iquímcanewīp jém cawaj. Jesic itumpiy jém jonyaj cusum icīsyaj jém pīxiñtam imayi.

## 20

*Cristo injacpa tum mil amt̄iy ȳip naxyucmi*

<sup>1</sup> Jesic ánix iga quet tum s̄inyucm̄ipic p̄ixiñ. Inimiñ jém llave iga in̄áypa jém m̄ijpic jos ts̄am jojmi. Imatspacne ic̄iijom tum m̄ijpic cadena.

<sup>2</sup> Jesic imats jém dragón, jém wīday ts̄añ, je jém Wocciwiñ y Satanás. Ichen para tum mil amt̄iy.

<sup>3</sup> Ipatscúm jém m̄ijpic josjom ts̄am jojmi. Jemum ipaj. Iccámáy tum sello jut̄ an̄núcne iga odoy pudiñ. Jesic jém Wocciwiñ da wīap imigóyáy jém p̄ixiñtam jém it̄yajw̄ip ȳip naxyucmi hasta caps̄pa jém tum mil amt̄iy. Cuando yaj n̄axi jém mil amt̄iy tienes que cutsigaytap jém Wocciwiñ tum rato.

<sup>4</sup> Ocm̄i ánix w̄ati jém an̄jagooyi ic̄oñcuy jut̄ coñyay jém accámnet̄aw̄ip juuts juez iga cīip̄in̄óypa. Ánixáytim jém p̄ixiñtam ianama jém t̄in̄cujagayñet̄aw̄ip iisci porque in̄matyajpa iga Jesús wīap taciacput y iga in̄matyajpa jém Dios in̄mat̄i. Ȳip p̄ixiñtam da queman ic̄osteeñayyay jém m̄ijpic an̄imat ni jém an̄imat iwatnas. Datim ipictson̄ jém an̄imat imarca iwiñpacyucmi ni ic̄iyucmi. Iwaganait̄yajpa jém Cristo tum mil amt̄iy. Iwagaanjacyajpatim con Cristo.

<sup>5</sup> Ȳipyay jém wiñtipic pisnew̄ip de jut̄ it̄ jém caaneyajw̄ip. Pero los de más jém caaneyajw̄ip da pisneyay hasta que cuyajpa jém tum mil amt̄iy.

<sup>6</sup> Agui w̄i it̄ jém wiñtipic ac̄pisnet̄aw̄ip. Ts̄íyyaj juuts Dios im̄ichi. Da caaba eyb̄ic. Ts̄íyyaj juuts pan̄ij iga icuyoxap Dios, iga icuyoxap Cristo. Iwagaanjacyajpa jém p̄ixiñtam con Cristo tum mil amt̄iy.

7 Jesic cuando cuyaj jém mil amtiy, cutsigayta jém Wocciwiñ jut pajneta.

8 Put iga imigóyayiñ jém naciónyaj, jém pixiñtam jém ityajwip icuwiti yip mundo. Nicpa imigóyay jém lugar iniyi Gog y Magog. In tuumawatyajpa jém pixiñtam iga anayajpa. Tsam pimi jáyan ityaj juuts jém pooy jém itwip lamar anaca.

9 Miñyajpa icuwiti yip naxyucmi. Icuwoyxtneyaj jut antuumaneyaj jém Dios ipixiñtam jém atebet jém tsampic itoypa Dios. Jesic Dios icquet jucti naxyucmi. Yaj jípsquetiyaj itumpiy jém ienemigoyaj.

10 Jesic jém Wocciwiñ, jém tsampic imigóyay jém pixiñtam, patscumta jém juctjom jém laguna jut naps jucti, jenum tsam pimi yótpa con azufre. Jemtim patscumnetá wiñti jém mijpic animat y jém malopic profeta jém nímanṭaayawip iga Dios icutsat. Jemigam yaachwattap tsuucim y siñni. Da nunca cuyajpa jém yaachaji.

*Ciipíjopya jém mijpic anjagooyi jém popopic itrono*

11 Jesic ocmi ánix tum tsam mijpic trono agui popo. De jém coñnewip iwiñjom poy jém nas y jém siñ, pero da ipátyaj jut nicyajpa.

12 Jesic ánix jém caaneyajwip teñyaj Dios iwiñjom. Ittim jém mijpic y jém xutupic. Anáyta jém libroyaj. Anáytatim jém tungac libro, jém libro de la vida. Cada tumtum jém caaneyajwip ciipinyajtap juuts jaycámneta librojom juuts iwatneyaj cuando vivo.

13 Jém lamar chióy jém caaneyajwip, icijuncot jém ityajwip jem. Jém muerte y jém Hades



chióyítim jém caaneyajw̄ip. Iciñjuñcot jém ityajw̄ip jem. C̄ip̄nyajtā cada tumtum juuts iwat cuando vivonam.

<sup>14</sup> Y jém muerte y jém Hades acñicyajtā jém juctjom jém laguna jut naps jucti. Yípyaj tanimpa wisciy caaba, yíp laguna jut naps jucti.

<sup>15</sup> Jemtim cotyajtap itump̄iy jém p̄ixiñtam jém dap̄ic ī iñ̄iyi jém librojom jut accámneyajtā jém ipictsonp̄áppic jém vida jém dap̄ic cuyajpa.

## 21

### *Jomipic s̄ñ y jém nas*

<sup>1</sup> Jesic ánix tum jomipic s̄ñ y tum jomipic nas porque jém wiñ̄icp̄ic s̄ñ y nas cuyajneum. Datim ī jém lamar.

<sup>2</sup> Ich aXiwan ánix jém w̄ibic attebet, jém jomipic Jerusalén, quetpa s̄ñyucmi Dios iwiñ̄jom. W̄itsacneum juuts tum woñi jém iniitw̄ip trato iga jáyíypa. Tsam w̄icuyajne iga ipictsonpa jém iw̄idaya.

<sup>3</sup> Jesic ammaton̄ tum mijp̄ic j̄iyi s̄ñyucmi. N̄impa: —¡Maton̄taami! S̄ip̄ miñ iwaganañ̄iyaj Dios jém p̄ixiñtam. Jeeyaj ts̄iy juuts Dios ip̄ixiñtam y Dios ts̄iy juuts jém p̄ixiñtam iDios.

<sup>4</sup> Dios icujicháypa jém ip̄ixiñtam iixcañ̄ni. Dam más caaba jém p̄ixiñtam. Da ī jém an̄yaaqui. Dam weyjajpa. Dam ī jém toya. Cuyajneum jém wiñ̄tipic cosa.

<sup>5</sup> Jesic jém coñw̄ip jém mijp̄ic anjagooyi icoñ̄cuyucmi n̄impa:

—¡Maton̄taami! Ich anacjomasetpa itump̄iy cosa.

Jesic anímáy:

—Jaycaami porque numa yíp ananmati, da je migooyi. Tienes que cupacpa juuts mannímayñe.

<sup>6</sup> Ocmi anímáytim:

—Cupacneum. Ich jém awiñtipic y jém Inanpic, juuts jém letra jém alfa y omega. Siiga i níctitspa, ich anacnícpa. Anchiiba jém ni jém ichiipáppic vida, jém quimpáppic jém wibic niixcuy. Da ammaychiiba, ansáypa.

<sup>7</sup> Siiga i icoñwíypa jém malopic jixi tienes que ipictsonpa itumpiy jém wibic cosa juuts tum tsixi imichap jém ijatun imichi. Ich atsíypa juuts iDios y je tsíypa juuts ich ammanic.

<sup>8</sup> Pero jém cuixiyajpic, jém dapic icupicyaj, jém jóyixoyajpaap, jém accaoyajpaap, jém pejoyajpaap, jém nawatyaj, jém ijisyajpaap jém watnas y itumpiy jém migoyajpaap, jeeyaj acnicyajtap jém laguna jut naps jucti, jut jípsyajpa con jém azufre. Jém acnicneyajtawip jém tanimpa iga wisciy caayajpa.

### *Jém jomipic Jerusalén*

<sup>9</sup> Jesic núc tum jém siete sinyucmipic pixiñtam jém iniitwip idic jém siete xanu de oro comne de jém siete Inanpic caacuy. Anímáy:

—¡Miñi yim! Manaquejáypa jém woñi, jém ipicpaap jém Cordero iga ancoomíypa.

<sup>10</sup> Jesic ananigáy ánanama tum mijpic cotsicyucmi tsam pimi yucmi. Anquejáypa jém mijpic atebet jém wibic Jerusalén. Quetpa sinyucmi Dios iwiñjom.

11 Jém attebet tsam w<sub>i</sub> tsocpa con jém Dios ichoça. Agui tsocpa juuts tum tsa aguipic tsoowíy juuts jém w<sub>i</sub>bic tsa jém jaspe. Tançuámnaspa juuts tum cristal.

12 Cutánne jém attebet con tum mi<sub>j</sub>pic taañi tsam pi<sub>m</sub>i yucmi. Iniit doce ipuerta. Cada tumtum jém ipuerta it tum si<sub>n</sub>yucmi<sub>p</sub>ic pi<sub>x</sub>iñ. Cada tumtum jém puertayucmi jaycámayñeta iñiyi cada tumtum de jém doce tribu de jém Israelpic pi<sub>x</sub>iñtam.

13 Iniit tres ipuerta anjamquím<sub>m</sub>i. Iniit tres ipuerta an<sub>w</sub>ixaumi. Iniit tres ipuerta an<sub>t</sub>sapsaumi. Iniit tres ipuerta anjamti<sub>g</sub>iy<sub>m</sub>i.

14 Jém attebet iniit doce ibase ju<sub>t</sub> pi<sub>m</sub>ane jém taañi. Jaycámayñeta iñiyi cada tumtum jém baseyucmi jém doce apóstolyaj jém icutsatnewi<sub>p</sub> jém Cordero.

15 Jém si<sub>n</sub>yucmi<sub>p</sub>ic pi<sub>x</sub>iñ jém anmatpáppic con aich inisi<sub>b</sub>a tum qui<sub>p</sub>sóycuy de oro iga iqui<sub>p</sub>spa jém attebet y jém puertayaj y jém itaañi.

16 Jém attebet cuadrada. Jesa<sub>n</sub>tim iyagats jesa<sub>n</sub>tim iw<sub>i</sub>ti. Jesic iqui<sub>p</sub>spa jém attebet con iqui<sub>p</sub>sóycuy. Iyagats dos mil dosciento kilómetro, jesa<sub>n</sub>tim iw<sub>i</sub>ti, jesa<sub>n</sub>tim iyucmi.

17 Ocmi iqui<sub>p</sub>spa jém attebet itaañi. Iyucmi sesenta y cuatro metro. Jém si<sub>n</sub>yucmi<sub>p</sub>ic pi<sub>x</sub>iñ iqui<sub>p</sub>spa con y<sub>i</sub>p naxyucmi<sub>p</sub>ic qui<sub>p</sub>sóycuy.

18 Jém taañi watneta de jém w<sub>i</sub>bic tsa jém jaspe. Jém attebet watneta naps oro. Agui tsocpa juuts vidrio.

19 Jém itaañi ibase w<sub>i</sub>accuyajneta con jáya<sub>n</sub> jém w<sub>i</sub>tampic tsa. Tum jém base accámayñeta jém

jaspe. Jém tungac jém zafiro, jém tungac jém ágata, jém tungac jém esmeralda,

<sup>20</sup> jém tungac jém ónice, jém tungac jém cornalina, jém tungac jém crisólito, jém tungac jém berilo, jém tungac jém topacio, jém tungac jém crisoprasa, jém tungac jém jacinto y jém tungac jém amatista.

<sup>21</sup> Jém doce ipuerta watnetā de doce jém perla. Cada tumtum jém puerta watnetā de tum perla. Jém atebet icalle naps oro, juuts jém vidrio wīap tančuámnaspa.

<sup>22</sup> Da ánix ni tum mástic jém atebet porque jém tánomi Dios, jém iniitwīp itumpiy ipimi, con jém Cordero, jeeyaj tsíyyaj juuts jém mástic.

<sup>23</sup> Jém atebet datim ixunpa jém jama ni jém poya iga iyicquejpa porque Dios ichoça iyicquejpa y jém Cordero je jém ijucti.

<sup>24</sup> Jém naciónyaj, jém iciacputnewīp, siyaypa jém juctiantsoçajom. Yíp naxyucmīpic anjagooyiyaj ininicyajpa itumpiy jém ipimi jém atebet jut it Dios.

<sup>25</sup> Jém ipuerta da nunca anpajpa siññi, y jem ic da nunca piichap.

<sup>26</sup> Jém naciónyaj ininicyajpa ipimi jém mīpic atebet iga icujípyajpa Dios.

<sup>27</sup> Pero jém malopic cosa da tigiypa jem. Datim tigiypa jém jóyixoypaap ni jém mīgoypaap. Solamente tigiyyajpa jém pixiñtam jém jaycámnetawīp iñiyi jém Cordero ilibrojom jém ichiñnewīp jém vida jém dapic cuyajpa.

## 22

<sup>1</sup> Ocmi jém siñyucmīpic pixiñ anquejáy tum wībic

ni jém tachiipáppic vida jém dapic cuyajpa. Tsam cunajne jém ni juuts cristal. Putpa jém anjagooyi icoñcuycucim jut injacpa Dios y jut injacpa jém Cordero.

<sup>2</sup> Cucmi de jém calle de jém atebet y cada lado de jém ni it jém cuyyaj jém tachiipáppic vida. Tímap doce veces tum amtíy. Chióypa itim cada meses. Jém cuy iay wí para icpíspa jém naciónyaj.

<sup>3</sup> Jemic da i jém cosa dapic wí, dam i ijiycámne jém castigo. Pero it jém atebet jém más mijpic anjagooyi icoñcuy jut injacpa Dios y jut injacpa jém Cordero y jém imozoyaj icuyoxayajpa.

<sup>4</sup> Jeeyaj iixayyajpa jém iQmi iámooyi. Cada tumtum jém imozo jaycámayñeta jém iQmi iñiyi iwiñpacyucmi.

<sup>5</sup> Jemic dam i piichi. Jém ityajwíp jemic da ixunpa jucti iga iyicquejpa. Datim ixunpa jém jama ichoca porque jém tánQmi Dios iyicquejpa jém ipixiñtam y jeeyaj injacyajpa para itumpiy tiempo.

### *Da jáyñe miñgacpa Jesucristo*

<sup>6</sup> Ocmi jém sinyucmipic pixiñ anímáy:

—Yíp anmati jém numapic. Da je migooyi. Jém tánQmi Dios, jém ichiñewíp jixi jém wiñcipic inmatcwiñ, sip icutsat yíp naxyucmi tum jém sinyucmipic pixiñ jém imichipic iga inquejáyiñ jém icuyoxayajpaap ti miñpa da jáyñe.

<sup>7</sup> —Da jáyñe amiñpa. Jempam nimpá Cristo. Tsam maymay jém icupicpaap jém Dios inmati jém jaycámayñetawíp yíp librojom.

<sup>8</sup> Ich aXiwán. Ánix y ammaton yípyaj cosa. Jesic cuando yaj ánix y ammaton, acostēñ jém

sin yucmipic p̄ixiñ ipuycim jem anquejayñewip itumpiy ȳipyaj cosa iga anj̄ispa.

<sup>9</sup> Jesic n̄impa jem sin yucmipic p̄ixiñ:

—Odoy w̄ati jem pic. Ich an̄cuyox̄aptim Dios juuts mimich y juuts jem iñt̄iw̄itam jem in̄matp̄appic jem Dios in̄m̄ati y juuts jem icupicp̄appic jem Dios in̄m̄ati jem jayc̄amayñetaw̄ip ȳip librojom. J̄isi Dios.

<sup>10</sup> An̄im̄áȳtim:

—Odoy anȳami ȳip an̄m̄ati jem nimnewip ti miñpa, jem iñjayc̄amnewip ȳip librojom, porque núctooba jem tiempo iga cupacpa juuts miñ̄imayñeta.

<sup>11</sup> Jem malopic p̄ixiñ seguido imalwadiñ y jem iniitw̄ip jem malopic j̄ixi seguido iwadiñ jem malopic cosa. Y jem w̄ibic p̄ixiñ w̄i iga seguido iw̄iwadiñ. Y jem iniitw̄ip jem w̄ibic j̄ixi ianamanjom w̄ifim siiga seguido iwatpa juuts ixunpa Dios.

<sup>12</sup> N̄impa tán̄omi Cristo:

—Da j̄áȳne amiñpa. Anamiñpa jem coñw̄iyooyi. Anyojpa cada tumtum según juuts iwatne.

<sup>13</sup> Ich jem awiñt̄ipic y jem In̄an̄pic, juuts jem letras alfa y omega.

<sup>14</sup> Agui maymay jem icheenewip ipuctucu. Jeeyucmi chiitap derecho iga icunúcpa jem w̄ibic cuy jem ichiip̄appic vida. Chiitap̄tim derecho iga tiḡypa jem puerta de jem jomipic Jerusalén.

<sup>15</sup> Pero ts̄iyyajpa an̄s̄icmi jem chimpa, jem n̄awatyaj, jem pejoypaap, jem accaoypaap, jem ij̄isp̄appic jem watnas y jem ts̄ampic itoypa jem migooyi, jem migoypaap.

16 —Ich aJesús. Mañcutsadáy tum sinyucmipic p̄ixiñ, jém acuyoxapaap, iga inmadáyiñ yíp aṇmaṭi jém Dios ip̄ixiñtam juṭ aṇtuumayajpa. Ich jém acobacp̄ic de jém rey David y ichtim jém ioṭmanic iman̄ic. Ich jém aw̄itmaṭsa jém tsocpáppic cuquejac̄im.

17 Jém Dios iAnama y jém Cordero iyomo, jém aṇcoomíyoypaap, n̄impa: ¡Miñi! Jém imatonḡyajpaap yíp aṇmaṭi n̄imyajpatim: ¡Miñi!

Wi iga míñiñ jém níctitsnew̄ip. Jém iw̄ianjamw̄ip, w̄i iga iuguiñ jém ni jém tachiipáppic vida. Da tamáychiiba Dios, tasajíypa.

18 Siḡp manacjodón̄ap mimichtam, jém immatonḡpáppic yíp aṇmaṭi, jém jaycámnet̄aw̄ip yíp libroj̄om. Siiga i in̄codíypa yíp aṇmaṭi con tunḡac aṇmaṭi, jesic Dios icmatspa jém plagas juuts jaycámnet̄a yíp libroj̄om.

19 Siiga i iccáypa uxan̄ jém Dios in̄maṭi juṭ jaycámnet̄a yíp libroj̄om, jesic Dios iccáyáypa jém in̄̄yi jém libro de la vida. Iccáyáypatim jém derecho iga nicpa ifi jém w̄ibic attebet. Datim ichiiba jém w̄ibic cosa juuts ij̄ycámayñe Dios yíp libroj̄om.

20 Jém in̄matpaap n̄impa:

—N̄uma, da jáyñe amiñpa.

Jesic ich an̄impa: Itum w̄i. ¡Miñi, mán̄omi Jesús!

21 Jém tán̄omi Jesucristo miw̄iwadaytamiñ in̄̄tump̄iytam. Amén. Jemum cuyaj.

**Jém jomipic trato jém iwatnewip tánomi  
Jesucristo  
New Testament in Popoluca, Highland**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Popoluca, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Popoluca, Highland

poi

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Popoluca, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.



Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Jul 2024 from source files dated 29 Jan 2022

da18b773-264a-519b-a8dd-012e48df725d